



**PLACA INDUCCION PROFESIONAL**  
**Plaque Induction Professionnelle**  
**Profi-Induktionsplatte**  
**Professional Induction cooktop**  
**Piastra Induzione Professionale**  
**Placa de Indução Profissional**  
**Professionelle Inductieplaat**

**3.500 W.**



**INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO**  
**CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN**  
**GEBRAUCHS UND INSTANDHALTUNGSANLEITUNG**  
**INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE**  
**ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE**  
**INSTRUÇÕES DE USO E MANUTENÇÃO**  
**GEbruiks- EN ONDERHOUDSAANWIJZINGEN**

ÍNDICE	PÁG
Importantes Medidas de Seguridad	3
Principales especificaciones técnicas	4
Información Relevante	4
Función principal	5
Instalación	5
Descripción de las partes	5
Funcionamiento	6
Limpieza	7
Mantenimiento	7
Advertencias uso a máx. potencia	7
Pantalla de errores e inspección	8

ÍNDICE	PÁG
Medidas de Segurança Importantes	33
Principais características técnicas	34
Informação Relevante	34
Função principal	35
Instalação	35
Descrição dos componentes	35
Funcionamento	36
Limpeza	37
Manutenção	37
Advertencia sobre a utilização a max.	37
Tela erro e inspeção	38

#### INDEX

Consignes de Sécurité Importantes	9
Spécifications techniques principales	10
Information Utile	10
Fonction principale	11
Installation	11
Descriptions des parties	11
Fonctionnement	12
Nettoyage	13
Maintenance	13
Avertissement sur l'usage a puissance max.	13
Ecran d'erreurs et inspection	14

#### INHOUDSOPGAVE

Belangrijke veiligheidsvoorschriften	39
Voornaamste technische gegevens	40
Belangrijke informatie	40
Hoofdfunctie	41
Installatie	41
Beschrijving van de onderdelen	41
Werking	42
Reiniging	43
Onderhoud	43
Waarschuwing voor net gebruik op max. vermogen	45
Beeldscherm voor Foutberichten en inspectie	45

#### INDEX

Wichtige Sicherheitsvorkehrungen	15
Wichtigste technische daten	16
Wichtige Information	16
Hauptfunktion	17
Aufbau	17
Beschreibung der maschinenteile	17
Funktionsweise	18
Reinigung	19
Wartung	19
Warnhinweis zu Verwendung der Hochleistungsstufe	19
Storungsanzeige und Fehlersuche	20

#### INDEX

Important Safety measures	21
Specification	22
Worthy Information	22
Main function	23
Installation	23
Parts List	23
Operation	24
Cleaning	25
Maintenance	25
Warning on using full power	25
Failure display and inspection	26

#### INDICE

Importanti misure di sicurezza	27
Principali specifiche tecniche	28
Informazioni importanti	28
Funzione principale	29
Installazione	29
Descrizione delle parti	29
Funzionamento	30
Pulizia	31
Manutenzione	31
Avvertenze per l'utilizzo alla massima pot.	31
Risoluzione guasti	32

## **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

Este manual contiene información de seguridad relevante para el mantenimiento, uso y manejo de este producto. Cualquier omisión al seguir estas instrucciones puede resultar en un daño serio. Si no entiende el contenido de este manual, comuníquese a su supervisor. No ponga en funcionamiento este equipo hasta que no haya leído y entendido el contenido de este manual.

### **IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURIDAD**

Cuando utilice cualquier tipo de electrodomésticos deberá seguir siempre unas precauciones básicas de seguridad, incluyendo lo siguiente:

- 1.- Para evitar posibles descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe, ni el aparato en agua ni en ningún otro líquido. No introduzca destornilladores ni elementos metálicos en el interior del aparato.
- 2.- Si el cable de suministro está dañado, este deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico u otra persona autorizada por el fabricante. En caso de manipulación del mismo por personal no autorizado, la garantía dejará de tener validez con efecto inmediato.
- 3.- No deje que el cable cuelgue de la mesa o la encimera, ni que entre en contacto con superficies calientes.
- 4.- No utilice el electrodoméstico si está dañado.
- 5.- Apague el electrodoméstico antes de cambiar los accesorios o las piezas auxiliares que se mueven durante el uso.
- 6.- Para desconectar el electrodoméstico, espere a que se detenga el motor y luego quite el enchufe de la toma eléctrica.
- 7.- No lo deje funcionando sin vigilancia. Asegúrese de que el motor se detiene completamente antes de desmontarlo. Desenchúfelo después de cada uso.
- 8.- Evite el contacto con las partes en movimiento. Extreme la atención durante la limpieza.
- 9.- No permitan que los niños utilicen este electrodoméstico. No pierda de vista ningún electrodoméstico cuando se utilicen cerca de ellos.
- 10.- Utilice este electrodoméstico sólo para el uso para el que ha sido concebido tal y como se describe en este manual. No utilice elementos accesorios sin la recomendación del fabricante.
- 11.- **DESHACERSE DEL ELECTRODOMESTICO:** No se deshaga de este producto como basura municipal no clasificada. Debido al uso de elementos eléctricos y electrónicos es necesaria la recogida selectiva del mismo, tal y como ordena el RD 208/2005 de recogida selectiva de productos eléctricos.
- 12.- En caso de no usar el aparato en un largo período, guárdelo en un sitio seco, bien ventilado y libre de humedad.

## PRINCIPALES ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

<b>MODELO:</b>	<b>69132</b>
<b>VOLTAJE:</b>	230V/50Hz
<b>POTENCIA:</b>	3500W
<b>PESO:</b>	6.8 Kgr
<b>MEDIDAS:</b>	34x44x13 cms.
<b>NIVELES DE POTENCIA:</b>	13 (0.5-0.8-1.0-1.3-1.5-1.8-2.0-2.3-2.5-2.7-2.9-3.1-3.5 Kw)
<b>NIVELES DE TEMPERATURA:</b>	42 (de 35°C a 240°C cada 5° C)

## INFORMACIÓN RELEVANTE

Este manual aporta las instrucciones de instalación, funcionamiento y seguridad del aparato especificado. Le recomendamos que lea todas las instrucciones de seguridad, funcionamiento e instalación antes de su instalación y puesta en marcha.

Para la elaboración de este artículo se ha basado en una extensa investigación y testado de forma práctica. Los materiales utilizados han sido seleccionados para alcanzar la mayor duración, un aspecto atractivo y un óptimo rendimiento.

Cada unidad se inspecciona detalladamente antes de su envío.

**IMPORTANTE! Conserve estas instrucciones para su futura referencia.  
Si la unidad cambia de propietario, asegúrese de que este manual acompaña al equipo.**



### ADVERTENCIA

- 1.- Conecte el aparato a una toma de corriente eléctrica con el voltaje, tamaño y configuración de conexión adecuados. Si no encajan el enchufe y el receptáculo, póngase en contacto con un electricista profesional para determinar el voltaje y tamaño adecuado para instalar la toma de corriente eléctrica adecuada.
- 2.- Para evitar cualquier lesión, apague el interruptor eléctrico, desenchufe la unidad de la fuente de alimentación eléctrica y deje que se enfríe antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
- 3.- Para un funcionamiento adecuado y seguro, la unidad debe estar colocada a una distancia razonable de las paredes y materiales inflamables.
- 4.- Deje un espacio libre de al menos 30 cm por los laterales para propiciar un funcionamiento correcto y seguro.



### PRECAUCIONES

- 1.- Coloque la unidad en una base a la altura adecuada, en una zona conveniente para su uso. Se debe evaluar en su ubicación que la unidad o su contenido no se caigan accidentalmente y sea lo suficientemente fuerte como para soportar el peso de la unidad.
- 2.- No coloque nada encima de la placa calentadora; podría dañar la base de cristal o causar posibles lesiones personales.

- 3.- Cuando instale la unidad para su funcionamiento, asegúrese de que no está conectada a la red. De lo contrario se pueden causar lesiones personales.
- 4.- La unidad no es impermeable. Para un funcionamiento seguro y adecuado coloque la unidad en el interior donde la temperatura ambiente sea de al menos 21°C (70°F) y como máximo 29°C (85°F).
- 5.- No coloque la placa de inducción en un área expuesta a temperaturas excesivas o a grasas de planchas, freidoras, etc. Una temperatura excesiva puede causar daños en la unidad.
- 6.- No coloque la placa de inducción en un área sin ventilación por la parte delantera y trasera de la unidad. No obstruya la salida de aire del ventilador situada en la parte posterior, el calentamiento excesivo puede dañar la placa de forma irreversible.
- 7.- Algunas superficies exteriores de la unidad se calentarán. Tenga cuidado cuando toque estas zonas para evitar lesiones.

## FUNCIÓN PRINCIPAL

Calentamiento de sartenes y otros elementos de cocción mediante un sistema de inducción eléctrica. Recomendado tan solo para uso profesional.

## INSTALACIÓN

### DESEMBALAJE

- 1.- Abra la caja grande. Retire todo el material de embalaje y la cubierta protectora de la unidad y sus piezas. No se deshaga del envoltorio hasta comprobar que el funcionamiento es correcto.

## DESCRIPCION DE LAS PARTES



Botón ON/OFF

TEMP/HEATING

Botón ascendente

Botón descendente

Botón tiempo



# FUNCIONAMIENTO

- 1.- Extraiga la máquina y todos los accesorios, retire el envoltorio antes de utilizar el electrodoméstico. No se deshaga del envoltorio hasta comprobar que el funcionamiento es correcto.
- 2.- Asegúrese de colocar el aparato sobre una superficie plana y dura, evite el contacto con zonas de excesivo calor u otros elementos peligrosos. Verifique que el cable de conexión y la toma de corriente se encuentran en perfecto estado.
- 3.- Asegúrese que dispone alrededor del aparato un espacio superior a 30 cms por cada lado, en especial la parte frontal (zona usuario).
- 4.- Antes de la primera puesta en marcha, limpie la superficie de la placa y marco con agua jabonosa, luego séquelas, recuerde que la placa no puede ser sumergida en agua.
- 5.- Conecte el enchufe a la toma de corriente, según los valores indicados en este manual, la luz situada sobre el botón "ON/OFF" parpadeará mientras la placa este conectada.
- 6.- Pulse el botón "ON/OFF", si no situa ninguna pieza metálica apta para uso en inducción, la placa emitira un sonido BEEP intermitente avisándole. Si en el transcurso de 30 segundos no situa la pieza, la placa se apagará automáticamente.
- 7.- Una vez puesta la sartén o cacerola, comenzará el calentamiento, por defecto la potencia inicial sera de 2.000W (100°C), pulse los botones con flechas para descender o aumentar la potencia (temperatura).
- 8.- En cualquier momento del calentamiento o cocción, puede pulsar el botón "TEMP/HEATING" lo cual le permitira alternar la información mostrada por el panel, en potencia W o temperatura °C. El valor por defecto es potencia.
- 9.- Cuando la potencia se encuentre seleccionada como valor, se encendera la luz roja situada al lado de la palabra "HEATING", cuando el control se realice a través de la temperatura se encenderá la luz situada al lado de la palabra "TEMP".
- 10.- Ajuste del tiempo de cocción.
  - a.- Seleccione el nivel de potencia o temperatura deseados, pulsando los botones ascendente y descente.
  - b.- Pulse el botón "TIMER".
  - c.- Pulse el botón con la flecha ascendente para establecer el tiempo de cocción, hasta un máximo de 180 minutos, si lo necesita emplee la flecha descendente para corregir el valor del tiempo.
  - d.- Vuelva a pulsar el botón "TIMER" para fijar el tiempo. Finalizado el tiempo de cocción, la placa emitira 5 veces el sonido BEEP tras la cual se apagará automáticamente.
- 11.- Tras finalizar el uso, pulse el botón "ON/OFF" para apagar la placa, el ventilador seguira en marcha unos segundos a fin de evitar bolsas de calor en el interior de la placa.

## LIMPIEZA

- 1.- Siempre apague y desenchufe la máquina antes de la limpieza. Espere hasta que esta se encuentre a temperatura ambiente.
- 2.- Nunca emplee productos químicos o abrasivos. No emplee un cepillo u otro utensilio que pudiera dañar las diferentes partes y superficies de la placa.
- 3.- Use un paño húmedo con detergente para la limpieza y después séquela. Asegúrese de limpiar la máquina todos los días.
- 4.- ATENCIÓN; No coloque la placa directamente en un contenedor con agua.

La máquina no es sumergible.

## MANTENIMIENTO

La placa no precisa un mantenimiento especial, pero deberá observar las siguientes cuidados;

- a.-No deje el electrodoméstico en marcha sin supervisión, un calentamiento excesivo y prolongado, puede reducir la vida de este y/o generar averías irreparables.
- b.-Tan solo emplee repuestos originales, el uso de repuestos no suministrados por el fabricante pueden deteriorar la máquina de forma permanente.
- c.-Si no utiliza el aparato en un largo período, le recomendamos aplique una fina capa de aceite a todas las piezas y superficies.
- d.-No obstruya la salida de aire del ventilador situada en la parte posterior, el calentamiento excesivo puede dañar la placa de forma irreversible.
- e.-Evite golpear la superficie de la placa, pues el cristal puede quebrarse, en especial cuando esté caliente.

## ADVERTENCIA SOBRE EL USO A POTENCIA MÁXIMA

Por razones de seguridad la placa dispone de un sistema de apagado automático en caso de sobrecalentamiento, por lo que deberá extremar la precaución durante el uso a potencia máxima, siguiendo las siguientes medidas de precaución;

- a.- Tan solo emplee la máxima potencia para la cocción de gran cantidad de alimentos o líquidos a calentar.
- b.- No emplee la potencia máxima para calentamiento de cantidades pequeñas, al no transmitir el calor a los alimentos, la sartén o cacerola empleadas se sobrecalentarán, transmitiendo dicho calor a la placa de inducción, la cual se apagará mostrando el error E02.
- c.- No emplee la placa a máxima potencia por tiempo superior a 45 minutos, alcanzado el punto de ebullición o cocción, reduzca la potencia a fin de evitar el sobrecalentamiento.
- d.- Por razones de seguridad la placa se autoapagará transcurridos las 3 horas independientemente del nivel de potencia empleado.

En caso de sobrecalentamiento, apague la placa y permita que esta se enfríe antes de un nuevo uso.

# PANTALLA DE ERRORES E INSPECCIÓN

La placa de inducción entrará en estado de error y mostrará los códigos de error correspondientes automáticamente si detecta cualquier anomalía.

## Mensaje de error

**E0**      **Causa:** No se ha detectado ningún objeto o el objeto detectado no es apto para la placa de inducción.

**Solución:** Coloque el utensilio de cocina apropiado sobre la zona de calor.

**E1**      **Causa:** La placa se ha sobrecalentado; puede deberse a que las rejillas de ventilación están bloqueadas.

**Solución:** Limpie/desbloquee las rejillas de ventilación. Antes de volver a utilizar la placa, espere unos minutos a que se enfríe. Póngase en contacto con el vendedor si el mensaje de error permanece en la pantalla después de que la placa se haya enfriado.

**Causa:** Hay piezas dañadas (por ejemplo, el transistor).

**Solución:** Póngase en contacto con el vendedor.

**E2**      **Causa:** Se ha activado la protección contra el sobrecalentamiento de la placa y se ha apagado.

**Solución:** Retire los utensilios de cocina de la placa. Espere unos minutos a que se enfríe. Después, la placa volverá a estar lista para su uso.

**E3**      **Causa:** La placa se ha sobrecalentado debido a una sobrecarga puntual de tensión.

**Solución:** Espere unos minutos a que se enfríe. Después, la placa volverá a estar lista para su uso.

Los errores descritos anteriormente son fallos comunes.

No desmonte la unidad para evitar peligros y daños en la placa de inducción.



## **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

Ce manuel contient une importante information de sécurité concernant la maintenance, l'utilisation et la manipulation de ce produit. Ne pas suivre les instructions contenues dans ce manuel peut provoquer de sérieuses blessures. Si vous ne comprenez pas les contenus de ce manuel, veuillez le soumettre à votre superviseur. Ne manipulez pas cet appareil, à moins d'avoir lu et compris le contenu de ce manuel.

## **CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

Lorsque vous utilisez un appareil électroménager, suivez toujours quelques consignes de sécurité de base, dont les suivantes :

- 1.- Pour éviter d'éventuelles électrocutions ne plongez ni le câble ni la prise, ni l'appareil dans de l'eau ou un autre liquide. N'introduisez ni tournevis ni autres éléments métalliques à l'intérieur de l'appareil.
- 2.- Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service de réparation agréé ou toute autre personne désignée par le fabricant. Si du personnel non autorisé le manipule, la garantie sera déclarée nulle et non avenue.
- 3.- Ne laissez pas le câble dépasser de la table ou du plan de travail, et ne le placez pas en contact avec des surfaces chaudes.
- 4.- N'utilisez pas l'appareil électroménager si celui-ci est endommagé.
- 5.- Éteignez l'appareil avant de changer les accessoires ou les pièces auxiliaires qui bougent pendant l'utilisation.
- 6.- Pour débrancher l'appareil, attendez que le moteur s'arrête puis débranchez le câble de la prise électrique.
- 7.- Ne le laissez pas fonctionner sans surveillance. Vérifiez que le moteur est bien totalement arrêté avant de le démonter. Débranchez-le avant toute utilisation.
- 8.- Évitez tout contact avec les parties mobiles. Faites particulièrement attention pendant le nettoyage.
- 9.- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil. Ne perdez pas de vue l'appareil lorsque vous l'utilisez à proximité d'enfants.
- 10.- Utilisez cet appareil électroménager uniquement pour ce pour quoi il a été conçu, comme indiqué dans ce manuel. N'utilisez pas d'éléments ou d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- 11.- REJET DES APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS : Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères organiques non triées. En raison des éléments électriques et électroniques utilisés, il est nécessaire de le jeter conformément au Décret Royal espagnol 208/2005 sur le tri sélectif des déchets électriques.
- 12.- Si vous n'envisagez pas d'utiliser l'appareil pendant une longue période, rangez-le dans un endroit sec, bien ventilé et sans humidité.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES PRINCIPALES

<b>MODELE:</b>	<b>69132</b>
<b>TENSION:</b>	230V/50Hz
<b>PUISSANCE:</b>	3500W
<b>POIDS:</b>	6.8 Kgr
<b>MESURES:</b>	34x44x13 cms.
<b>NIVEAUX DE PUISSANCE:</b>	13 (0.5-0.8-1.0-1.3-1.5-1.8-2.0-2.3-2.5-2.7-2.9-3.1-3.5 Kw)
<b>NIVEAUX DE TEMPÉRATURE:</b>	42 (de 35°C a 240°C cada 5° C)

## INFORMATION UTILE

### Information de garantie

Ce manuel informe sur l'installation, la sécurité et les instructions du la trancheuse électrique. Nous vous recommandons de lire toutes les instructions concernant la sécurité, l'installation et la manipulation avant de vous en servir.

La trancheuse professionnel est un produit dérivant de la recherche extensive et a été amplement testé. Les matériaux utilisés ont été sélectionnés en vue d'une durabilité maximum, un aspect attractif et des prestations optimales.

Chaque unité est intégralement inspectée et testée avant d'être expédiée.

**IMPORTANT! Gardez ces instructions pour les consulter ultérieurement.  
Si l'appareil change de propriétaire, assurez-vous que le manuel accompagne celui-ci.**



### AVERTISSEMENT

- 1.- Branchez la trancheuse sur une prise électrique adéquatement mis à la terre avec le voltage, la taille et la configuration de prise corrects. Si la prise et le réceptacle ne coïncident pas, contactez un électricien qualifié pour déterminer le voltage et la taille adéquats et installer la prise électrique qui convient.
- 2.- Pour éviter toute blessure, tournez le contact sur OFF, débranchez l'appareil de la source d'énergie et laissez refroidir avant de commencer tout entretien.
- 3.- Pour votre sécurité et une correcte manipulation, l'appareil doit être situé à une distance raisonnable des murs et des matériaux combustibles.
- 4.- Laissez un minimum de 30 cm de distance sur les côtés pour permettre une manipulation adéquate et de respecter la sécurité.



### PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- 1.- Situez l'appareil à la hauteur du plan de travail, dans une zone qui convient à cet effet. L'emplacement devrait être plat pour éviter que l'appareil ou son contenu ne tombent accidentellement, et assez fort pour supporter le poids de l'appareil.

- 2.- Ne posez rien sur le haut du la trancheuse, car cela pourrait endommager celui-ci ou exposer le personnel à un danger.
- 3.- Quand vous installerez l'appareil pour l'utiliser, assurez-vous qu'il soit éteint. Dans le cas contraire, vous pourriez vous blesser.
- 4.- L'appareil n'est pas à l'épreuve des intempéries. Pour votre sécurité et une manipulation correcte, placez-le à l'intérieur, où la température ambiante devrait être au minimum de 21°C et au maximum de 29°C.
- 5.- Ne placez pas la trancheuse dans une zone sujette à une excessive température ou à la graisse des grills ou friteuses, etc. Une température excessive pourrait causer des dommages à l'appareil.
- 6.- Ne placez pas la trancheuse dans une zone qui réduirait l'entrée d'air autour de la partie frontale et arrière de l'appareil. Ne bouchez pas la sortie d'air du ventilateur située dans la partie arrière, une sur chauffe de l'appareil pourrait entraîner des dommages irréversibles sur la plaque.
- 7.- Quelques surfaces extérieures de l'appareil deviendront chaudes. Prenez vos précautions quand vous toucherez ces parties pour éviter de vous brûler

## FONCTION PRINCIPALE

Pour faire chauffer des poêles ou d'autres ustensiles de cuisson par le système d'induction électrique. Recommandé exclusivement pour usage professionnel.

## INSTALLATION

### DÉBALLAGE

- 1.- Ouvrez la grande caisse. Ôtez tous les matériaux d'emballage et les protecteurs couvrant l'appareil et les pièces. Ne jetez pas l'emballage tant que vous n'avez pas vérifié le fonctionnement de l'appareil.

## DESCRIPTION DES PARTIES



- Touche ON/OFF
- TEMP/HEATING
- Touche d'augmentation
- Touche de réduction
- Touche TIMER



# FONCTIONNEMENT

- 1.- Extrayez la machine et tous ses accessoires de l'emballage, retirez l'emballage avant d'utiliser l'appareil électroménager. Ne jetez pas l'emballage tant que vous n'avez pas vérifié le bon fonctionnement de l'ensemble.
- 2.- Placez l'appareil sur une surface plate et dure, évitez tout contact avec les zones qui présentent une chaleur excessive ou d'autres éléments dangereux. Vérifiez que le cordon électrique et la prise sont bien en parfait état.
- 3.- Vérifiez que vous disposez autour de l'appareil d'un espace libre de plus de 30 cm de chaque côté, notamment sur la partie avant (partie utilisateur).
- 4.- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez la surface de la plaque et le bord à l'eau savonneuse. Séchez-les et souvenez-vous que la plaque ne peut pas être immergée dans l'eau.
- 5.- Branchez la prise électrique sur le réseau électrique, en respectant les valeurs indiquées dans ce manuel. Le voyant situé sur le bouton Marche / arrêt clignote lorsque la plaque est branchée.
- 6.- Appuyez sur la touche Marche / arrêt ; si vous ne placez aucune pièce métallique utilisable sur les plaques à induction, la plaque émet un Bip d'avertissement. Si passées 30 secondes aucun instrument n'est déposé, la plaque s'éteint automatiquement.
- 7.- La plaque commence à chauffer dès qu'une poêle ou une casserole y est déposées; par défaut, la puissance de départ sera de 2000 W (100°C). Appuyez sur les touches fléchées pour augmenter ou réduire la puissance (température).
- 8.- Pendant le chauffage ou la cuisson, vous pouvez à tout moment appuyer sur la touche "TEMP/HEATING", qui vous permettra de modifier l'affichage des informations de l'écran, en puissance W ou en température °C. La valeur par défaut est la puissance.
- 9.- Lorsque vous sélectionnez la puissance comme valeur, le voyant rouge situé à côté du mot "HEATING" s'allume ; si au contraire vous choisissez la température, le voyant situé à côté du mot "TEMP" s'allume.
- 10.- Régler le temps de cuisson.
  - a.- Sélectionnez le niveau de puissance ou de température souhaité, en appuyant sur les touches d'augmentation et de réduction.
  - b.- Appuyez sur la touche "TIMER".
  - c.- Appuyez sur la touche avec la flèche descendante pour définir le temps de cuisson, jusqu'à 180 minutes maximum. Au besoin utilisez la flèche descendante pour corriger la durée.
  - d.- Appuyez à nouveau sur la touche "TIMER" pour fixer la durée. Lorsque la durée de la cuisson est terminée, la plaque émet cinq Bips, puis s'éteint automatiquement.
- 11.- Lorsque vous avez terminé d'utiliser l'appareil, appuyez sur la touche "ON/OFF" pour éteindre la plaque, le ventilateur continue à fonctionner pendant quelques secondes pour éviter la formation de blocs de chaleur à l'intérieur de la plaque.

## NETTOYAGE

- 1.- Éteignez et débranchez toujours la machine avant de la nettoyer. Attendez qu'elle se trouve à température ambiante.
  - 2.- N'utilisez jamais de produit chimique ou abrasif. N'utilisez pas de brosse ou autre ustensile qui pourrait endommager les différentes parties et surfaces de la trancheuse.
  - 3.- Utilisez un chiffon humide avec du détergent pour le nettoyer puis séchez la machine. Nettoyez la machine tous les jours.
  - 4.- ATTENTION; Ne placez pas directement la machine dans un récipient avec de l'eau.
- La machine ne peut pas être plongée dans l'eau.

## MAINTENANCE

Le plaque n'a pas besoin d'un entretien particulier, mais veuillez néanmoins respecter les instructions suivantes :

- a- Ne laissez pas l'appareil en marche sans supervision, une surchauffe du moteur pourrait réduire sa durée de vie et/ou produire des pannes irréparables.
- b- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine, l'utilisation de pièces de rechange non fournies par le fabricant pourrait endommager irrémédiablement l'appareil.
- c- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant longtemps, nous vous conseillons d'appliquer une fiche couche d'huile sur toutes les pièces et sur toutes les surfaces, dont le plateau en inox.
- d.- Ne bloquez pas la sortie d'air du ventilateur située dans la partie arrière, une surchauffe de l'appareil pourrait entraîner des dommages irréversibles sur la plaque.
- e.- Veillez à ne pas heurter la surface de la plaque ; le verre pourrait se briser, particulièrement lorsqu'il est chaud.

## AVERTISSEMENT SUR L'USAGE À PUISSANCE MAXIMALE

Pour des raisons de sécurité, la plaque dispose d'un système d'arrêt automatique en cas de surchauffe, c'est pourquoi vous devrez augmenter les précautions pendant l'usage à puissance maximale, en suivant les mesures de précaution ci-dessous :

- a.- N'utilisez la puissance maximale que pour la cuisson d'une grande quantité d'aliments ou de liquides.
- b.- N'employez pas la puissance maximale pour le chauffage de petites quantités, puisque la chaleur ne sera pas transmise aux aliments et la poêle ou casserole se surchaufferont, en transmettant cette chaleur à la plaque à induction, qui s'éteindra en affichant l'erreur E02.
- c.- N'utilisez pas la plaque à la puissance maximale pendant plus de 45 minutes. Une fois que le point d'ébullition ou de cuisson est atteint, réduire la puissance, afin d'éviter la surchauffe.
- d.- Pour des raisons de sécurité, la plaque s'auto-éteindra après 3 heures, indépendamment du niveau de puissance employé.

En cas de surchauffe, éteignez la plaque et laissez qu'elle refroidisse avant un nouvel usage.

## ÉCRAN D'ERREURS ET INSPECTION

La plaque à induction passera à l'état d'erreur et affichera automatiquement les codes d'erreur correspondants si une anomalie quelconque est détectée.

### Message d'erreur

**E0**      **Cause:** Aucun objet n'a été détecté ou l'objet détecté n'est pas adapté à la plaque à induction.

**Solution:** Placez l'ustensile de cuisine approprié sur la zone de chaleur.

**E1**      **Cause:** La plaque s'est surchauffée, sans doute parce que les grilles d'aération sont bloquées.

**Solution:** Nettoyez/débloquez les grilles d'aération. Avant de réutiliser la plaque, attendez quelques minutes pour qu'elle refroidisse. Contactez le vendeur si le message d'erreur reste affiché sur l'écran après le refroidissement de la plaque.

**Cause:** Il y a des pièces endommagées (par exemple, le transistor).

**Solution:** Contactez le vendeur.

**E2**      **Cause:** La protection contre la surchauffe de la plaque s'est activée et cette dernière s'est éteinte.

**Solution:** Retirez les ustensiles de cuisine de la plaque. Attendez quelques minutes pour qu'elle refroidisse. Ensuite, la plaque sera à nouveau prête à être utilisée.

**E3**      **Cause:** La plaque s'est surchauffée en raison d'une surcharge ponctuelle de tension.

**Solution:** Attendez quelques minutes pour qu'elle refroidisse. Ensuite, la plaque sera à nouveau prête à être utilisée.

Les erreurs décrites ci-dessus sont des défaillances communes.

Ne démontez pas l'unité pour éviter des dangers et des dommages sur la plaque à induction.

## **BEDIENUNGSANLEITUNG GUT AUFBEWAHREN**

Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheitshinweise zu Wartung, Benutzung und Bedienung des Gerätes. Das Nicht-Beachten der Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen. Falls Sie den Inhalt dieser Anleitung nicht verstehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Vorgesetzten. Vor Inbetriebnahme des Gerätes muss die Bedienungsanleitung unbedingt gelesen und verstanden werden.

### **WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN**

Beim Einsatz jeglicher Art von Elektrogeräten sollten Sie stets einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen einschließlich folgender einhalten::

- 1.- Um elektrische Schläge zu vermeiden, dürfen weder Kabel und Stecker noch das Gerät in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eingetaucht werden. Stecken Sie keine Schraubendreher oder andere metallische Elemente in das Geräteinnere.
- 2.- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder eine andere vom Hersteller autorisierte Person ausgetauscht werden. Bei einer Handhabung durch nicht autorisierte Personen erlischt die Garantie mit sofortiger Wirkung.
- 3.- Lassen Sie das Kabel nicht vom Tisch oder der Arbeitsfläche herabhängen und lassen Sie es nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.
- 4.- Benutzen Sie das Elektrogerät nicht, falls es beschädigt ist.
- 5.- Schalten Sie das Elektrogerät ab, bevor Sie Zubehör oder Hilfsmittel, die während des Gebrauchs in Bewegung sind, austauschen.
- 6.- Um das Elektrogerät vom Netz zu nehmen, warten Sie bis der Motor stillsteht und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.
- 7.- Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht in Betrieb. Vergewissern Sie sich, dass der Motor vollkommen stillsteht, bevor Sie es auseinander nehmen. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Stecker.
- 8.- Vermeiden Sie Kontakt mit den beweglichen Teilen. Seien Sie bei der Reinigung besonders vorsichtig.
- 9.- Achten Sie darauf, dass das Elektrogerät nicht von Kindern benutzt wird. Lassen Sie Elektrogeräte bei einem Gebrauch in der Nähe von Kindern niemals aus den Augen.
- 10.- Setzen Sie dieses Elektrogerät nur gemäß der Beschreibung in dieser Betriebsanleitung für seinen bestimmungsgemäßen Gebrauch ein. Verwenden Sie keine Teile oder Zubehör ohne Empfehlung des Herstellers.
- 11.- **ENTSORGUNG VON ELEKTROGERÄTEN:** Entsorgen Sie dieses Gerät nicht in den ungetrennten Restmüll. Durch den Einsatz von elektrischen und elektronischen Elementen ist eine separate Entsorgung gemäß den gesetzlichen Vorschriften Spaniens 208/2005 für getrennte Entsorgung von Elektrogeräten erforderlich.
- 12.- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, bewahren Sie es an einem trockenen, gut belüfteten Ort ohne Feuchtigkeit auf.

## WICHTIGSTE TECHNISCHE DATEN

<b>AUSFÜHRUNG:</b>	<b>69132</b>
<b>SPANNUNG:</b>	230V/50Hz
<b>LEISTUNG:</b>	3500W
<b>GEWICHT:</b>	6.8 Kgr
<b>MAßE:</b>	34x44x13 cms.
<b>LEISTUNG EBENEN:</b>	13 (0.5-0.8-1.0-1.3-1.5-1.8-2.0-2.3-2.5-2.7-2.9-3.1-3.5 Kw)
<b>TEMPERATUR EBENEN:</b>	42 (de 35°C a 240°C cada 5° C)

## WICHTIGE INFORMATION

### Garantie

In dieser Bedienungsanleitung werden Hinweise zu Aufbau, Sicherheit und Bedienung des Elektrischen Aufschnittmaschine gegeben. Wir empfehlen Ihnen, alle Aufbau-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung vor dem Aufbau oder der Benutzung sorgfältig durchzulesen.

Der Elektrische Aufschnittmaschine ist das Ergebnis von ausführlicher Forschung und Betriebserprobung. Die verwendeten Materialien wurden aufgrund der langen Lebensdauer, des Erscheinungsbildes und der optimalen Leistungsfähigkeit ausgesucht.

Jedes Gerät wurde vor dem Versand gründlich überprüft und getestet.

**WICHTIG! Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer auf.**

**Falls das Gerät den Besitzer wechselt, stellen Sie sicher, dass das Handbuch immer bei dem Gerät bleibt.**



### ACHTUNG

- 1.- Stecken Sie den Stecker des Gerätes in eine geeignete geerdete Steckdose mit der richtigen Voltanzahl, Größe und Art. Falls die Steckdose und der Stecker nicht aufeinander passen, lassen Sie von einem Elektriker die geeignete Voltzahl und Größe bestimmen und die entsprechende Steckdose installieren.
- 2.- Zur Vermeidung von Verletzungen drehen Sie den An-/Ausschalter aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Wartungsarbeiten vornehmen.
- 3.- Aus Sicherheitsgründen ist das Gerät in einem ausreichenden Abstand zu entflammaren Wänden und Materialien aufzustellen.
- 4.- Der seitliche Abstand sollte mindestens 30 cm betragen.



### WARNHINWEISE

- 1.- Stellen Sie das Gerät in einer benutzerfreundlichen Höhe auf. Der Platz, an dem das Gerät aufgestellt wird, sollte eben sein, so dass das Gerät oder sein Inhalt nicht aus Versehen herunterfallen kann, und stark genug, um das Gewicht des Gerätes zu tragen.



- 2.- Legen Sie nichts auf den Aufschnittmaschine, um Beschädigung des Aufschnittmaschine oder Verletzungen des Bedienpersonals zu vermeiden.
- 3.- Bei der Aufstellung des Gerätes ist darauf zu achten, dass der An-/Ausschalter ausgeschaltet ist. Nicht-Beachten kann zu Verletzungen des Bedienpersonals führen.
- 4.- Das Gerät ist nicht wasserdicht. Zum sicheren und geeigneten Bedienen sollte das Gerät in Innenräumen aufgestellt werden und die Raumtemperatur mindestens 21°C (70°F) und höchstens 29°C (85°F) betragen.
- 5.- Halten Sie den Aufschnittmaschine von Hitzequellen fern und achten Sie darauf, dass er nicht von Fett von Grills, Fritteusen usw. verspritzt werden kann. Überhitzung kann das Gerät beschädigen.
- 6.- Der Aufschnittmaschine sollte so aufgestellt werden, dass eine Luftzirkulation um das Gerät herum gewährleistet ist. Verschließen Sie den Luftaustritt des Ventilators hinten am Gerät nicht. Überhitzung kann die Platte unwiederbringlich beschädigen.
- 7.- Die Außenteile des Gerätes können sich erhitzen. Vorsicht beim Berühren dieser Teile, um Verletzungen zu vermeiden.

## HAUPTFUNKTION

Erhitzung von Pfannen und anderem Kochgeschirr durch elektrisches Induktionssystem. Nur für den gewerblichen Gebrauch empfohlen.

## AUFBAU

### AUSPACKEN

- 1.- Öffnen Sie den Karton. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und die Schutzhüllen, die das Gerät und die Seitenteile bedecken. Werfen Sie die Verpackung nicht weg, bevor Sie sich nicht davon überzeugt haben, dass das Gerät korrekt funktioniert.

## BESCHREIBUNG DER MASCHINENTEILE



Taste ON/OFF

TEMP/HEATING

Abwärtstaste

Aufwärtstaste

Taste TIMER



# FUNKTIONSWEISE

- 1.- Bevor Sie das Elektrogerät benutzen, entfernen Sie die Verpackung. Entsorgen Sie diese erst, wenn Sie das Gerät auf korrekte Funktion geprüft haben.
- 2.- Stellen Sie das Gerät auf eine flache und harte Fläche und vermeiden Sie den Kontakt mit zu heißen Flächen und anderen gefährlichen Teilen. Prüfen Sie das Anschlusskabel und die Steckdose auf einwandfreien Zustand.
- 3.- Achten Sie darauf, dass um das Gerät herum ein Freiraum von mindestens 30 cm nach jeder Seite vorhanden ist, insbesondere an der Vorderseite (Benutzerbereich).
- 4.- Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, reinigen Sie die Platte und den Rahmen mit Seifenwasser und trocknen Sie sie dann sorgfältig ab. Denken Sie daran, dass die Platte nicht in Wasser getaucht werden darf.
- 5.- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und beachten Sie die Angaben dieser Gebrauchsanweisung. Ein Blinklicht im mittleren Bereich der Steuerung leuchtet auf, zeigt an, dass die Platte angeschlossen ist.
- 6.- Betätigen Sie die Taste "ON/OFF". Wenn Sie kein für Induktionskochfelder geeignetes Metallgeschirr auf die Platte setzen, gibt die Platte intermittierend ein BEEP-Warnsignal. Wird innerhalb von 30 Sekunden kein Kochtopf auf die Platte gestellt, schaltet sich diese automatisch aus.
- 7.- Sobald die Pfanne oder eine Kasserolle auf die Platte gestellt wird, beginnt die Aufheizung. Die Anfangsleistung ist werkseitig auf 2.000W (100°C) eingestellt. Durch Betätigung der Pfeiltasten kann die Leistung (Temperatur) erhöht oder reduziert werden.
- 8.- Während des Kochvorgangs kann die Taste "TEMP/HEATING" jederzeit betätigt werden. Damit können Sie die auf dem Display angezeigte Information in Leistung (W) oder Temperatur (°C) umwandeln. Werkseitig wurde auf Leistung eingestellt.
- 9.- Wenn als Wert Leistung gewählt wurde, leuchtet die rote Anzeigelampe neben dem Wort "HEATING" auf. Bei Temperatursteuerung leuchtet die Anzeigelampe neben dem Wort "TEMP" auf.
- 10.- Einstellung der Kochzeit
  - a.- Wählen Sie den gewünschten Leistungs- oder Temperaturwert durch Druck auf die Aufwärts- bzw. Abwärtspfeiltaste.
  - b.- Drücken Sie auf die Taste "TIMER".
  - c.- Drücken Sie die Aufwärtspfeiltaste zum Einstellen der Kochzeit bis höchstens 180 Minuten. Bei Bedarf können Sie den Wert über die Abwärtspfeiltaste nach unten .
  - d.- Drücken Sie noch einmal die Taste "TIMER" zum Einstellen der Zeit. Nach Beendigung der Kochzeit gibt die Platte 5 Mal ein BEEP-Warnsignal. Danach schaltet sie sich automatisch ab.
- 11.- Nach dem Gebrauch drücken Sie die Taste "ON/OFF" zum Ausschalten der Platte. Der Ventilator läuft noch einige Sekunden weiter, um Hitzeansammlungen im Innern der Platte aufzulösen.

## REINIGUNG

- 1.- Schalten Sie die Platte vor dem Reinigen immer aus und ziehen Sie den Netzstecker. Warten Sie ab, bis das Gerät auf Raumtemperatur abgekühlt ist.
- 2.- Verwenden Sie auf keinen Fall chemische oder aggressive Mittel sowie keine Bürste oder einen anderen Gegenstand, durch die Teile und Flächen der Maschine beschädigt werden könnten.
- 3.- Benutzen Sie ein mit einem Reinigungsmittel angefeuchtetes Tuch zum Reinigen und trocknen Sie alle Maschinenteile sorgfältig ab. Die Maschine muss unbedingt täglich gereinigt werden.
- 4.- VORSICHT: Die Maschine darf keinesfalls direkt in einen Behälter mit Wasser getaucht werden.

Dafür ist die Maschine nicht geeignet.

## INSTANDHALTUNG

Die Platte erfordert keine besondere Wartung. Dennoch sollte sie wie folgt gepflegt werden:

- a- Lassen Sie die laufende Maschine nicht unbeaufsichtigt. Eine Überhitzung des Motors kann die Lebensdauer verkürzen und/oder irreparable Schäden verursachen.
- b- Verwenden Sie nur Originalersatzteile. Der Einsatz nicht vom Hersteller gelieferter Ersatzteile könnte die Maschine dauerhaft beschädigen.
- c- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, tragen Sie eine dünne Ölschicht auf alle Teile und Flächen auf, einschließlich auf die Edelstahlplatte.
- d.- Verschießen Sie den Luftaustritt des Ventilators hinten am Gerät nicht. Überhitzung kann die Platte unwiederbringlich beschädigen.
- e.- Schützen Sie die Platte vor Schlagwirkungen. Das Glas kann zu Bruch gehen, besonders wenn die Platte heiß ist.

## WARNHINWEIS ZUR VERWENDUNG DER HÖCHSTLEISTUNGSSTUFE

Aus Sicherheitsgründen verfügt das Kochfeld über eine automatische Abschaltfunktion bei Überhitzung. Daher ist bei voller Leistung höchste Vorsicht gebeten. Folgende Sicherheitsvorkehrungen sind zu beachten:

- a.- Höchstleistungsstufe nur zum Kochen bzw. Erhitzen großer Lebensmittel- oder Flüssigkeitsmengen einstellen.
- b.- Höchstleistungsstufe nicht zum Erhitzen geringer Mengen verwenden. Da die Hitze nicht an die Lebensmittel weitergegeben wird, werden eingesetzte Pfannen oder Töpfe überhitzt und die Wärme an das Induktionskochfeld weitergeleitet. Dieses schaltet sich unter Anzeige der Störung E02 ab.
- c.- Das Kochfeld nicht länger als 45 Minuten auf Höchstleistungsstufe schalten. Um ein Überhitzen zu vermeiden, die Leistung bei Erreichen des Siedepunkts zurückschalten.
- d.- Aus Sicherheitsgründen schaltet sich das Kochfeld unabhängig von der eingestellten Leistungsstufe nach 3 Stunden automatisch ab.

Bei Überhitzung Kochfeld ausschalten und vor erneutem Gebrauch abkühlen lassen.

# STÖRUNGSANZEIGE UND FEHLERSUCHE

Sobald eine Störung vorliegt, schaltet die Induktionsheizplatte automatisch in den Schutzmodus und zeigt entsprechende Meldungen an:

## Fehlermeldung

**E0**      **Ursache:** Kein Kochgefäß vorhanden oder Kochgefäß ungeeignet für Induktionsherd.  
**Fehlerbehebung:** Geeignetes Kochgefäß für den Kochbereich verwenden

**E1**      **Ursache:** Gerät wird zu heiß (z. B. durch verdeckte Lüftungsschlitze)  
**Fehlerbehebung:** Lüftungsschlitze reinigen/ freimachen. Gerät einige Minuten abkühlen lassen, danach ist es wieder betriebsbereit. Falls die Fehlermeldung nach dem Abkühlen des Geräts weiterhin auf dem Display angezeigt wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

**Ursache:** Beschädigte Teile (z. B. Transistor)

**Fehlerbehebung:** Wenden Sie sich an Ihren Händler.

**E2**      **Ursache:** Übertemperaturschutz wurde aktiviert und das Gerät abgeschaltet.  
**Fehlerbehebung:** Kochgefäß von der Platte nehmen. Gerät einige Minuten abkühlen lassen, danach ist es wieder betriebsbereit.

**E3**      **Ursache:** Vorübergehende Überspannung, Gerät wurde zu heiß.  
**Fehlerbehebung:** Gerät einige Minuten abkühlen lassen, danach ist es wieder betriebsbereit.

Die oben genannten Hinweise entsprechen der Beurteilung und Prüfung von gängigen Störungen.

Um Gefahren und Schäden an der Induktionsheizplatte zu vermeiden, demontieren Sie das Gerät bitte nicht eigenständig.

## **SAVE THESE INSTRUCTIONS**

This manual contains important safety information concerning the maintenance, use and operation of this product. Failure to follow the instructions contained in this manual may result in serious injury. If you are unable to understand the contents of this manual, please bring it to the attention of your supervisor. Do not operate this equipment unless you have read and understand the contents of this manual

## **IMPORTANT SAFETY MEASURES**

When using any kind of electrical appliance, some basic safety precautions must always be followed, including the following:

- 1.- To avoid possible electric shocks, do not place the cable, plug or appliance in water or in any other liquid. Do not insert screwdrivers or metallic items inside the appliance.
- 2.- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service technician, or by someone else authorised by the manufacturer. In the event of handling of appliances by non-authorised people, the guarantee will immediately cease to be valid.
- 3.- Do not allow cables to hang from tables or worktops, nor to come into contact with hot surfaces.
- 4.- Do not use appliances if they are damaged.
- 5.- Switch off appliances before changing accessories or auxiliary parts that move when appliances are in use.
- 6.- To disconnect electrical appliances, wait until the engine stops and then unplug the cable from the electric socket.
- 7.- Do not leave appliances working unattended. Ensure that the engine has come to a complete stop before dismantling appliances. Unplug appliances after each use.
- 8.- Avoid contact with moving parts. Take special care when cleaning appliances.
- 9.- Do not allow children to use electrical appliances. Do not leave appliances unattended when in use close to children.
- 10.- Only use this electrical appliance for its designed use, as described in this manual. Do not use parts or accessories without the manufacturer's recommendation.
- 11.- **DISPOSAL OF ELECTRICAL APPLIANCES:** Do not dispose of this product as unclassified municipal rubbish. Due to the use of electrical and electronic parts, this product must be collected separately, as ordered in the Spanish Royal Decree 208/2005 on the separate collection of electrical products.
- 12.- In the event of the machine not being used for an extended period, store it in a dry, well-ventilated place, free from damp.

## SPECIFICATION

<b>MODEL :</b>	<b>69132</b>
<b>VOLTAGE:</b>	230V/50Hz
<b>POWER:</b>	3500W
<b>WEIGHT:</b>	6.8 Kgr
<b>MEASUREMENT:</b>	34x44x13 cms.
<b>POWER LEVELS:</b>	13 (0.5-0.8-1.0-1.3-1.5-1.8-2.0-2.3-2.5-2.7-2.9-3.1-3.5 Kw)
<b>TEMPERATURE LEVELS:</b>	42 (de 35°C a 240°C cada 5° C)

## WORTHY INFORMATION

### Warranty Information

This manual provides the installation, safety and operating instructions for the Electric slicer. We recommend all installation, operating and safety instructions appearing in this manual to be read before installation or operation.

Electric slicer is a product of extensive research and field testing. The materials used were selected for maximum durability, attractive appearance and optimum performance. Every unit is thoroughly inspected and tested before shipment.

**IMPORTANT! Keep these instructions for future reference.**

**If the unit changes ownership, be sure this manual accompanies the equipment.**



### WARNING

- 1.- Plug slicer into a properly grounded electrical outlet of the correct voltage, size, and plug configuration. If the plug and receptacle do not match, contact a qualified electrician to determine the proper voltage and size, and install the proper electrical outlet.
- 2.- To avoid any injury, turn the power switch off, unplug the unit from the power source and allow to cool before performing any maintenance.
- 3.- For safe and proper operation, the unit must be located at a reasonable distance from combustible walls and materials.
- 4.- Allow a minimum of 30 cm clearance along the sides to endure proper operation and safety.



### CAUTIONS

- 1.- Locate the unit at the proper counter height, in an area that is convenient for use. The location should be level to prevent the unit or its contents from accidentally falling, and strong enough to support the weight of the unit.

- 2.- Do not place anything on top of the slicer; doing so could damage slicer or subject personnel to possible injury.
- 3.- When setting up the unit for operation, make sure power to the unit is off. Failure to do so could result in personal injury.
- 4.- Unit is not weatherproof. For safe and proper operation locate the unit indoors where the ambient air temperature is a minimum of 70°F (21°C) and a maximum of 85°F (29°C).
- 5.- Do not locate the slicer in an area subject to excessive temperature or grease from grills, fryers, etc. Excessive temperature could cause damage to the unit.
- 6.- Do not place slicer in an area that restrict air flow around the front or rear of the unit. Do not obstruct the ventilator's air outflow located at the back. Excessive heating may cause irreversible damage to the plaque.
- 7.- Some exterior surfaces on the unit will get hot. Use caution when touching these areas to avoid injury.

## MAIN FUNCTION

For heating frying pans and other cooking items using an electrical induction system. Only recommended for professional use.

## INSTALLATION

### UNPACKING

- 1.- Open the large box. Remove all packing materials and protective covering from the unit and parts. Do not discard the wrapping until you have checked that the blender is working correctly.

## PARTS LIST



- ON/OFF button
- TEMP/HEATING
- Down button
- Up button
- TIMER button



## OPERATION

- 1.- Take out the machine and all its accessories and take off the wrapping before you use the electrical appliance. Do not throw away the wrapping until you have checked that the appliance functions properly.
- 2.- Ensure that you place the appliance on a hard, flat surface. Avoid contact with excessively hot areas or other dangerous elements. Check that the connection wire and the power point are in perfect condition.
- 3.- Make sure that there is a space around the appliance of more than 30 cm on each side, especially at the front (the user's area).
- 4.- Before you switch the appliance on for the first time, clean the surface and the frame of the plaque with soapy water and then dry them. Remember that the plaque must not be submerged in water.
- 5.- Connect the plug to the socket according to the values indicated in this manual. The light on the "ON/OFF" button will flash while the plaque is connected.
- 6.- Press the "ON/OFF" button. If you do not place any metal element apt for induction use, the plaque will give out an intermittent BEEPING sound warning you. If after 30 seconds you do not place this element, the plaque will turn off automatically.
- 7.- Once the frying pan or saucepan is placed, it will start to heat up. The initial power will be by default 2,000W (100°C). Press the buttons with arrows to decrease or increase the power (temperature).
- 8.- At any moment when heating or cooking, you can press the "TEMP/HEATING" button which will allow you to alternate between the information shown on the screen in power "W" or in temperature "°C". By default, the value shown is power.
- 9.- When power is selected as the value, the red light next to the word "HEATING" will come on. When control is done through the temperature, the light next to the word "TEMP" will come on.
- 10.- Set the cooking time.
  - a.- Select the desired level of power or temperature by pressing the up and down buttons.
  - b.- Press the button "TIMER".
  - c.- Press the button with the up arrow to set the cooking time up to a maximum of 180 minutes. If you need to, use the down arrow to correct the cooking time.
  - d.- Press the "TIMER" button again to set the time. Once the cooking time is up, the plaque will BEEP 5 times and will then switch off automatically.
- 11.- Once you have finished using the appliance, press the "ON/OFF" button to turn off the plaque. The ventilator will continue to function for a few seconds to prevent heat bags inside the plaque.



## CLEANING

- 1.- Always turn off and unplug the appliance before cleaning it. Wait until it is at room temperature.
  - 2.- Never use any chemical or abrasive products. Do not use a brush or any other type of utensils which could damage the different parts and surface of the slicer.
  - 3.- Use a damp cloth with detergent to clean the machine and then dry it. Make sure to clean the machine completely every day.
  - 4.- ATTENTION: Do not put the machine directly into any container with water in it.
- This machine is not waterproof.

## MAINTENANCE

The induction plaque does not require special maintenance, but the following precautions should be taken:

- a- Do not leave the grinder running unsupervised; the engine overheating may reduce its operating lifespan and/or generate irreparable damage.
- b- Only use original spare parts; the use of parts supplied by other manufacturers may permanently damage the machine.
- c- If you do not use the grinder for long periods of time, we recommend applying a thin layer of oil over the complete surface, even on the stainless steel tray.
- d.- Do not obstruct the ventilator's air outflow located at the back. Excessive heating may cause irreversible damage to the plaque.
- e - Avoid banging on the surface of the plaque, for the glass may crack, especially when it is hot.

## WARNING ON USING FULL POWER

For security reasons the plate has an automatic switch off system in case of overheating, so you should take caution when using full power, according to the following precautionary measures:

- a.- Only use full power for cooking a large amount of food or liquids to be heated.
- b.- Do not use the maximum power for heating small amounts, don't transfer heat to food, the frying pan or saucepan pan used will overheat, transmitting the heat to the induction plate which turns off displaying the E02 error.
- c.- Do not use the plate at full power for longer than 45 minutes, reaching the point of boiling or baking, reduce the power to prevent overheating.
- d.- For security reasons the plate will switch off automatically after 3 hours regardless of power level used.

In case of overheating, turn the plate and allow this to cool before reusing.

## FAILURE DISPLAY AND INSPECTION

If an abnormality comes up, the induction hotplate will enter the protective state automatically and display corresponding protective codes:

### Error Message

- E0**      **Cause:** No cookware or the cookware is not suitable for the induction cooker.  
**Solution:** Put the suitable cookware on the cooking zone.
- E1**      **Cause:** The device becomes too hot (e.g. due to blocked ventilation slots)  
**Solution:** Clear/unblock ventilation slots. Let the device cool off for a few minutes; the device is ready for operation afterwards. Contact the retailer in case the error message remains indicated in the display after the device has cooled off.
- Cause:** Parts are damaged (e.g. transistor)  
**Solution:** Contact retailer.
- E2**      **Cause:** Overheating-protection was activated and the device switched off.  
**Solution:** Remove the cookware from the hob. Let the device cool off for a few minutes. The device is ready for operation afterwards.
- E3**      **Cause:** Temporary overvoltage, device became too hot.  
**Solution:** Let the device cool off for a few minutes. The devices is ready for operation afterwards.

The above are the judgment and inspection of common failures.

Please do not disassemble the unit by yourself to avoid any dangers and damages to the induction hotplate.

## **CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI**

Il presente manuale contiene importanti informazioni di sicurezza per la manutenzione, l'uso e la manipolazione di questo prodotto. Qualsiasi inosservanza di queste istruzioni può dare origine a gravi danni. In caso di mancata comprensione del contenuto del presente manuale, comunicarlo al supervisore. Non mettere in funzione l'apparecchiatura fino a quando non sia stato letto e compreso il contenuto del presente manuale.

## **IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA**

Quando si utilizza qualsiasi tipo di elettrodomestico, è necessario seguire sempre alcune precauzioni fondamentali di sicurezza come le seguenti:

- 1.- Per evitare possibili scariche elettriche, non immergere il cavo, la spina, né l'apparecchiatura in acqua o in altro liquido. Non introdurre cacciaviti o elementi metallici all'interno dell'apparecchiatura.
- 2.- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dovrà essere sostituito dal fabbricante, dal personale di assistenza tecnica o da altre persone autorizzate dal fabbricante. In caso di manipolazione dello stesso da parte di personale non autorizzato, la validità della garanzia cesserà immediatamente.
- 3.- Non lasciare che il cavo penda dal tavolo o dal piano cottura, né che entri in contatto con superfici calde.
- 4.- Non utilizzare l'elettrodomestico se è danneggiato.
- 5.- Spegnerne l'elettrodomestico prima di cambiare gli accessori o i pezzi ausiliari mossi durante l'uso.
- 6.- Per spegnere l'elettrodomestico attendere l'arresto del motore e, successivamente, rimuovere la spina dalla presa elettrica.
- 7.- Non lasciarlo in funzione senza vigilanza. Assicurarsi che il motore si arresti completamente prima di smontarlo. Scollegare la spina dopo ogni utilizzo.
- 8.- Evitare il contatto con le parti in movimento. Prestare estrema attenzione durante la pulizia.
- 9.- Non permettere che i bambini utilizzino questo elettrodomestico. Non perdere di vista alcun elettrodomestico quando si utilizza vicino a loro.
- 10.- L'elettrodomestico è destinato al solo utilizzo per il quale è stato progettato, in conformità a quanto descritto nel presente manuale. Non utilizzare elementi accessori che non siano stati consigliati dal fabbricante.
- 11.- **SMALTIMENTO DELL'ELECTRODOMESTICO:** Non gettare questo prodotto come spazzatura comunale non differenziata. Dato l'utilizzo di elementi elettrici ed elettronici, è necessaria la raccolta differenziata dello stesso, come stabilito dal DR 208/2005 riguardante la raccolta differenziata di prodotti elettrici.

## PRINCIPALI SPECIFICAZIONI TECNICHE

<b>MODELLO:</b>	<b>69132</b>
<b>TENSIONE:</b>	230V/50Hz
<b>POTENZA:</b>	3500W
<b>PESO:</b>	6.8 Kgr
<b>MISURE:</b>	34x44x13 cms.
<b>LIVELLI DI POTENZA:</b>	13 (0.5-0.8-1.0-1.3-1.5-1.8-2.0-2.3-2.5-2.7-2.9-3.1-3.5 Kw)
<b>LIVELLI DI TEMP.:</b>	42 (de 35°C a 240°C cada 5° C)

## INFORMAZIONI RILEVANTI

### Informazioni relative alla garanzia

Il presente manuale fornisce le istruzioni di installazione, funzionamento e sicurezza del piastra Induzione Professionale 3.500W. Raccomandiamo di leggere tutte le istruzioni di sicurezza, funzionamento e installazione prima dell'installazione e della messa in funzione.

Il piastra Induzione Professionale 3.500W è un prodotto che nasce da un'approfondita ricerca, ed è testato a livello pratico.

I materiali utilizzati sono stati selezionati per la massima durata, un aspetto gradevole e una resa ottimale.

Ogni unità è ispezionata dettagliatamente prima del relativo invio.

**IMPORTANTE ! Conservare queste istruzioni come futuro riferimento.  
In caso di cambiamento del proprietario dell'unità, assicurarsi che il nuovo proprietario riceva, insieme all'apparecchiatura, il presente manuale.**



### AVVERTENZE

- 1.- Collegare il piastra Induzione Professionale 3.500W a una presa di corrente elettrica avente tensione, dimensioni e configurazione di connessione adeguate. In caso di mancata conformità della spina al supporto, contattare un elettricista professionale al fine di stabilire la tensione e le dimensioni adeguate per installare la presa di corrente elettrica adeguata.
- 2.- Per evitare qualsiasi lesione, spegnere l'interruttore elettrico, scollegare l'unità dalla fonte di alimentazione elettrica e lasciare che si raffreddi prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione.
- 3.- Per un funzionamento adeguato e sicuro, l'unità deve essere collocata a una distanza ragionevole dalle pareti e da materiali infiammabili.
- 4.- Lasciare uno spazio libero di almeno 30 cm (12") in corrispondenza della zona anteriore di scarico per favorire un funzionamento corretto e sicuro..



### PRECAUZIONI

- 1.- Collocare l'unità in una base all'altezza adeguata, in una zona adatta per il relativo uso. E' necessario valutare nell'ubicazione che l'unità o il suo contenuto non cadano accidentalmente e che la forza dell'unità stessa sia tale da sopportare il peso dell'unità.

- 2.- Non collocare nulla sopra il piastra Induzione Professionale 3.500W; ciò può danneggiare il piastra Induzione Professionale 3.500W o causare lesioni personali.
- 3.- Quando si installa l'unità per la relativa messa in funzione, assicurarsi che non sia collegata alla rete. Qualora lo fosse, potrebbe causare lesioni personali.
- 4.- L'unità non è impermeabile. Per un funzionamento sicuro e adeguato, collocarla all'interno dove la temperatura ambiente sia di almeno 21°C (70°F) e quella massima sia 29°C (85°F).
- 5.- Non collocare il piastra Induzione Professionale 3.500W in un'area senza ventilazione nella parte anteriore e posteriore dell'unità. Non ostruire l'uscita di aria del ventilatore situata nella parte posteriore; il riscaldamento eccessivo può danneggiare la piastra in forma irreversibile.
- 6.- Alcune superfici esterne dell'unità saranno riscaldate. Prestare attenzione nel toccare queste zone, per evitare lesioni.

## FUNZIONE PRINCIPALE

Riscaldamento di padelle e di altri elementi di cottura mediante un sistema di induzione elettrica. Consigliato per il solo uso professionale.

## INSTALLAZIONE

### DESEMBALAJE

- 1.- Abra la caja grande. Retire todo el material de embalaje y la cubierta protectora de la unidad y sus piezas. No se deshaga del envoltorio hasta comprobar que el funcionamiento es correcto.

## DESCRIZIONE DELLE PARTI



Pulsante ON/OFF

TEMP/HEATING

Pulsante aumento

Pulsante diminuzione

Pulsante tempo



# FUNZIONAMENTO

- 1.- Estrarre l'apparecchiatura e tutti gli accessori, ritirare l'imballaggio prima di utilizzare l'elettrodomestico. Non cestinare l'imballaggio prima di aver verificato il corretto funzionamento dell'apparecchiatura.
- 2.- Assicurarsi di collocare l'apparecchiatura su una superficie piana e stabile; evitare il contatto con fonti di calore eccessivo o con altri elementi pericolosi. Verificare che il cavo di connessione e la presa di corrente si trovino in perfetto stato.
- 3.- Assicurarsi di disporre, intorno all'apparecchiatura, di uno spazio superiore a 30 cm per ogni lato, in particolare nella parte frontale (zona utente).
- 4.- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, pulire la superficie della piastra e del telaio con acqua saponosa e asciugarli; la piastra non può essere immersa in acqua.
- 5.- Collegare la spina alla presa di corrente, in conformità ai valori indicati nel presente manuale; la luce situata sul pulsante "ON/OFF" lampeggerà finché la piastra sarà collegata.
- 6.- Premere il pulsante "ON/OFF"; se non viene posizionato alcun componente metallico adatto per l'utilizzo in induzione, la piastra emetterà un suono BEEP intermittente di avviso. Se dopo 30 secondi non sarà collocato alcun pezzo, la piastra si spegnerà automaticamente.
- 7.- Una volta posizionati la padella o il tegame, inizierà il riscaldamento; per difetto la potenza iniziale sarà di 2.000W (100°C) , premere i pulsanti con le frecce per diminuire o aumentare la potenza (temperatura).
- 8.- In qualsiasi momento del riscaldamento o della cottura, è possibile premere il pulsante "TEMP/HEATING" il quale consentirà di alternare le informazioni visualizzate dal pannello, potenza W o temperatura °C. Il valore per difetto è quello relativo alla potenza.
- 9.- Quando il valore selezionato è quello relativo alla potenza, si accenderà la luce rossa situata accanto alla parola "HEATING"; quando il controllo eseguito è quello relativo alla temperatura, si accenderà la luce situata accanto alla parola "TEMP".
- 10.- Regolazione del tempo di cottura.
  - a.- Selezionare il livello di potenza o temperatura desiderati, premendo i pulsanti di aumento e diminuzione.
  - b.- Pulsare il pulsante "TIMER".
  - c.- Pulsare il pulsante con la freccia ascendente per stabilire il tempo di cottura, fino a un massimo di 180 minuti; se necessario, utilizzare la data discendente per correggere il valore del tempo.
  - d.- Premere nuovamente il pulsante "TIMER" per stabilire il tempo. Al termine del tempo di cottura, la piastra emetterà 5 volte il suono BEEP, dopo il quale si spegnerà automaticamente.
- 11.- Una volta terminato l'utilizzo, premere il pulsante "ON/OFF" per spegnere la piastra; la ventola continuerà a funzionare per alcuni secondi al fine di evitare sacche di calore all'interno della piastra.

## PULIZIA

- 1.- Spegnere sempre e scollegare la macchina prima della pulizia, e assicurarsi di impostare il comando di graduazione sulla posizione 0.
- 2.- Non utilizzare mai prodotti chimici o abrasivi. Non utilizzare spazzole o altri utensili che potrebbero danneggiare le diverse parti e superfici della piastra.
- 3.- Usare un panno umido con detergente per la pulizia e, successivamente, asciugarla. Assicurarsi di pulire la macchina tutti i giorni.
- 4.- **ATTENZIONE;** Non collocare la piastra direttamente in un contenitore con acqua. L'apparecchiatura non può essere immersa in acqua.

## MANUTENZIONE

La piastra non richiede una manutenzione particolare; sarà tuttavia necessario applicare le seguenti precauzioni;

- a.- Non lasciare l'elettrodomestico in funzione senza supervisione; un riscaldamento eccessivo e prolungato può ridurre la vita e/o dare origine ad avarie irreparabili.
- b.- Utilizzare soltanto ricambi originali; l'uso di ricambi non forniti dal fabbricante può deteriorare la macchina in forma permanente.
- c.- In caso di mancato utilizzo dell'apparecchiatura per un lungo periodo, è consigliabile applicare un sottile strato di olio su tutti i pezzi e su tutte le superfici.
- d.- Non ostruire l'uscita di aria del ventilatore situata nella parte posteriore; il riscaldamento eccessivo può danneggiare la piastra in forma irreversibile.
- e.- Evitare di urtare la superficie della piastra; il vetro può rompersi, in particolare quando è caldo.

## AVVERTENZE PER L'UTILIZZO ALLA MASSIMA POTENZA

Per motivi di sicurezza, la piastra dispone di un meccanismo di spegnimento automatico in caso di surriscaldamento, per cui si dovrà prestare la massima attenzione durante l'utilizzo alla massima potenza, osservando le seguenti precauzioni;

- a.- Utilizzare la massima potenza esclusivamente per la cottura di grandi quantità di alimenti o per il riscaldamento di liquidi.
- b.- Non utilizzare la massima potenza per riscaldare piccole quantità, dal momento che il calore che non viene trasmesso agli alimenti, provocherà il surriscaldamento della padella o della pentola che a loro volta trasmetteranno calore alla piastra a induzione, che si spegnerà visualizzando l'errore E02.
- c.- Non utilizzare la piastra alla massima potenza per un tempo superiore a 45 minuti. Una volta raggiunto il punto di ebollizione o di cottura, ridurre la potenza per evitare il surriscaldamento.
- d.- Per motivi di sicurezza, la piastra si spegnerà automaticamente dopo 3 ore, indipendentemente dal livello di potenza utilizzato.

In caso di surriscaldamento, spegnere la piastra per permettere che si raffreddi prima di riutilizzarla nuovamente.

# RISOLUZIONE GUASTI

In caso di anomalia, la piastra a induzione entrerà in stato di protezione automaticamente e visualizzerà i codici protettivi corrispondenti:

## **Messaggio di errore**

- E0**      **Causa:** Il vasellame per cottura è assente, oppure è presente vasellame non appropriato il fornello a induzione  
**Soluzione:** Posizionare il vasellame appropriato sulla zona cottura.
- E1**      **Causa:** Il dispositivo ha raggiunto una temperatura troppo elevata (es. a causa del blocco delle fessure di ventilazione)  
**Soluzione:** Liberare le fessure di ventilazione. Consentire il raffreddamento del dispositivo per alcuni minuti; successivamente, il dispositivo sarà pronto per il funzionamento. Contattare il rivenditore se anche dopo il raffreddamento del dispositivo il messaggio di errore rimane visualizzato sul display.
- Causa:** Componenti danneggiati (es. il transistor)  
**Soluzione:** Contattare il rivenditore.
- E2**      **Causa:** La protezione antisurriscaldamento era attiva e il dispositivo spento.  
**Soluzione:** Rimuovere il vasellame dalla piastra da cucina. Lasciare raffreddare il dispositivo per alcuni minuti. Successivamente, il dispositivo sarà pronto per il funzionamento.
- E3**      **Causa:** Sovratensione temporanea; il dispositivo ha raggiunto un livello di calore troppo elevato.  
**Soluzione:** Lasciare raffreddare il dispositivo per alcuni minuti. Successivamente il dispositivo sarà pronto per il normale funzionamento.

Le suddette istruzioni riguardano la valutazione di caratteristiche comuni.

Non smontare l'unità per evitare pericoli e per non danneggiare la piastra a induzione.



# **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**

Este manual contém informação sobre segurança relevante para a manutenção, utilização e manipulação deste aparelho. A não observação destas instruções poderia resultar em lesões pessoais graves. Se não compreender o conteúdo deste manual, comunique-o ao seu supervisor. Não ponha este equipamento a funcionar até ter lido e compreendido correctamente o conteúdo deste manual.

## **IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURANÇA**

Quando utilizar qualquer tipo de electrodoméstico deverá seguir sempre as seguintes precauções básicas de segurança:

- 1.- Para evitar possíveis descargas eléctricas, não mergulhe o cabo, a ficha, ou o aparelho em água ou em qualquer outro líquido. Não introduza chaves de parafusos nem elementos metálicos no interior do aparelho.
- 2.- Se o cabo de alimentação do aparelho estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço técnico autorizado ou por outra pessoa devidamente autorizada pelo fabricante. A manipulação do cabo por pessoal não autorizado implica a nulidade imediata da garantia.
- 3.- Não deixe o cabo de alimentação pendurado da mesa ou da bancada, nem permita que o cabo entre em contacto com superfícies quentes.
- 4.- Não utilize o electrodoméstico se este estiver danificado.
- 5.- Desligue o electrodoméstico antes de substituir os acessórios ou as peças auxiliares móveis do aparelho.
- 6.- Para desconectar o electrodoméstico, aguarde que o motor pare e retire a ficha da tomada de alimentação de corrente.
- 7.- Não deixe o electrodoméstico a funcionar sem vigilância. Assegure-se de que o motor pára completamente antes de desmontar o aparelho. Desligue o aparelho da tomada de corrente eléctrica depois de cada utilização.
- 8.- Evite o contacto do corpo com as partes em movimento do aparelho. Extreme as precauções durante a limpeza do aparelho.
- 9.- Não permitam que as crianças utilizem este electrodoméstico. Não perca de vista nenhum electrodoméstico se o mesmo for utilizado na proximidade de crianças.
- 10.- Utilize este electrodoméstico apenas para a finalidade para que foi concebido, e tal como se descreve neste manual. Não utilize acessórios não recomendados pelo fabricante.
- 11.- **ELIMINAÇÃO DO ELECTRODOMÉSTICO:** Não se desfaça deste aparelho junto com o lixo doméstico não classificado. Devido aos elementos eléctricos e electrónicos que incorpora, é necessária a recolha selectiva do mesmo, tal como ordena a legislação vigente sobre a recolha selectiva de produtos eléctricos.

## PRINCIPAIS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

<b>MODELO:</b>	<b>69132</b>
<b>VOLTAGEM:</b>	230V/50Hz
<b>POTÊNCIA:</b>	3500W
<b>PESO:</b>	6.8 Kgr
<b>MEDIDAS:</b>	34x44x13 cms.
<b>NÍVEIS DE POTÊNCIA:</b>	13 (0.5-0.8-1.0-1.3-1.5-1.8-2.0-2.3-2.5-2.7-2.9-3.1-3.5 Kw)
<b>NÍVEIS DE TEMP.:</b>	42 (de 35°C a 240°C cada 5° C)

## INFORMAÇÃO RELEVANTE

### Informação sobre a garantia

Este manual contém as instruções de instalação, funcionamento e segurança da placa de Indução Profissional 3.500W. Recomendamos que leia atentamente todas as instruções de segurança, funcionamento e instalação antes da instalação e da posta em funcionamento do aparelho.

Esta placa de Indução Profissional 3.500W é um produto que resulta de uma extensiva investigação, testado de forma prática. Os materiais utilizados foram seleccionados para lhe proporcionar uma maior durabilidade, um aspecto atraente e um óptimo rendimento.

Cada unidade é detalhadamente inspeccionada antes da sua embalagem.

**IMPORTANTE! Conserve estas instruções para futura referência.**

**Se o aparelho mudar de proprietário, assegure-se de que este manual é entregue ao novo proprietário**



### ADVERTÊNCIA

- 1.- Conecte a placa de Indução Profissional 3.500W a uma tomada de corrente eléctrica com a voltagem, dimensões e configuração de ligação adequadas. Se a ficha do electrodoméstico não encaixar na tomada de alimentação, contacte um electricista profissional para determinar a voltagem e o tamanho adequado e para instalar uma tomada de corrente eléctrica correcta.
- 2.- Para evitar lesões, apague o interruptor eléctrico, desconecte a unidade da rede de alimentação eléctrica e deixe-a arrefecer completamente antes de realizar qualquer tarefa de manutenção.
- 3.- Para um funcionamento adequado e seguro, a unidade deverá estar colocada a uma distância razoável das paredes e dos materiais inflamáveis.
- 4.- Deixe um espaço livre de pelo menos 30 cm (12") pela zona de descarga dianteira para um funcionamento correcto e seguro do aparelho.



### PRECAUÇÕES

- 1.- Situe a unidade numa base à altura adequada, numa zona conveniente para a sua utilização, assegurando-se de que a unidade ou o seu conteúdo não se encontram expostos a uma queda accidental e que a superfície de apoio é suficientemente forte para suportar o peso da unidade.

- 2.- Não coloque nada em cima da placa de Indução Profissional 3.500W, para evitar danificar a placa de Indução Profissional 3.500W e possíveis lesões pessoais.
- 3.- Ao instalar a unidade, comprove que a mesma não se encontra conectada à rede de alimentação eléctrica. Caso contrário, existiria o risco de lesões pessoais.
- 4.- A unidade não é impermeável. Para um funcionamento seguro e adequado coloque a unidade num espaço interior, onde a temperatura ambiente se situe entre os 21°C (70°F) e os 29°C (85°F).
- 5.- Não coloque a placa de Indução Profissional 3.500W numa área sem ventilação pela parte dianteira da unidade. Não obstrua a saída de ar do ventilador situada na parte posterior. Um aquecimento excessivo poderia danificar a placa de forma irreversível.
- 6.- Algumas superfícies exteriores da unidade podem alcançar temperaturas elevadas. Tenha cuidado ao tocar estas zonas para evitar possíveis lesões pessoais.

## FUNÇÃO PRINCIPAL

Aquecimento de sertãs e de outros elementos de cocção mediante um sistema de indução eléctrica. Recomendado apenas para uso profissional.

## INSTALAÇÃO E DESEMBALAGEM

### INSTALAÇÃO E DESEMBALAGEM

- 1.- Abra a caixa grande. Retire todo o material da embalagem e a tampa protectora da unidade e todos os componentes.

## DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES



Botão ON/OFF

TEMP/HEATING

Botão ascendente

Botão descendente

Pulsante tempo



# FUNCIONAMENTO

- 1.- Retire todo o material de embalagem e a cobertura protectora da unidade e dos seus componentes. Não se desfaça da embalagem até comprovar que a unidade funciona correctamente.
- 2.- Coloque a placa sobre uma superfície plana e dura, evitando o contacto com zonas de calor excessivo e outros elementos perigosos. Verifique que o cabo de alimentação de corrente e a ficha de ligação à tomada de corrente se encontram em perfeito estado.
- 3.- Assegure-se de que dispõe de um espaço superior a 30 cm por cada lado em torno da unidade, em especial na parte frontal (zona do utilizador).
- 4.- Antes de ligar a placa pela primeira vez, limpe a superfície da placa, o marco e as asas com uma solução de água e sabão, e seque-as com cuidado. Nunca mergulhe a placa em água ou em qualquer outro líquido.
- 5.- Conecte a ficha do cabo de alimentação à tomada de alimentação de corrente, depois de verificar a compatibilidade da rede com os valores indicados neste manual. O indicador luminoso situado no botão "ON/OFF" acender-se-á intermitentemente enquanto a placa permanecer ligada.
- 6.- Prima o botão "ON/OFF". Se não colocar sobre a placa um recipiente metálico apto para uso em placas de indução, a placa emitirá um BEEP intermitente de advertência. Se depois de transcorridos 30 segundos não colocar nenhum recipiente metálico apropriado para placas de indução sobre a placa, esta desligar-se-á automaticamente.
- 7.- Uma vez colocada a sertiã ou a caçarola sobre a placa, inicia-se o aquecimento. A potência inicial por defeito é de 2.000W (100°C). Prima os botões com as flechas para diminuir ou aumentar a potência (temperatura).
- 8.- Em qualquer momento do aquecimento ou da cocção pode premir o botão "TEMP/HEATING" para alternar a informação do painel, entre a potência em W e a temperatura em °C. O valor indicado no visor por defeito corresponde à potência.
- 9.- Quando a potência for seleccionada como valor, acender-se-á o indicador luminoso vermelho situado ao lado da indicação "HEATING". Se o controlo se faz através da temperatura acender-se-á o indicador luminoso situado ao lado da indicação "TEMP".
- 10.- Ajuste do tempo de cocção.
  - a.- Selecciona o nível de potência ou de temperatura desejado, premindo os botões de aumentar ou diminuir.
  - b.- Prima o botão "TIMER".
  - c.- Prima o botão com a data ascendente para estabelecer o tempo de cocção, até ao máximo de 180 minutos. Se necessário, utilize o botão de diminuir para corrigir o valor programado.
  - d.- Prima novamente o botão "TIMER" para fixar o tempo. Finalizado o tempo de cocção, a placa emitirá 5 BEEP e apagar-se-á automaticamente.
- 11.- Depois de finalizar a utilização da placa, prima o botão "ON/OFF" para apagar a placa. O ventilador continuará a funcionar durante alguns segundos para evitar a formação de bolsas de calor no interior da placa.

## LIMPEZA

- 1.- Apague e desconecte sempre a placa antes de proceder à sua limpeza, e assegure-se de situar o pomo de regulação na posição 0.
- 2.- Não utilize produtos químicos ou abrasivos, escovas ou outros utensílios que possam danificar as diferentes partes e superfícies da placa.
- 3.- Utilize um pano húmido com detergente para limpar a placa, e seque-a em seguida. Limpe a placa diariamente.
- 4.- **ATENÇÃO**; Não introduza nunca a placa directamente num recipiente com água.  
A placa não é submergível.

## MANUTENÇÃO

Esta placa não requer quaisquer cuidados de manutenção especial. No entanto, recomendamos seguir as seguintes indicações;

- a.- Nunca deixe este electrodoméstico a funcionar sem supervisão. Um aquecimento excessivo e prolongado poderia reduzir a vida útil da placa e/ou dar origem a avarias irreparáveis.
- b.- Utilize apenas peças de reposição originais. A utilização de peças não fornecidas pelo fabricante poderia deteriorar a máquina de forma permanente.
- c.- Se não utilizar a placa por um período de tempo prolongado, recomendamos aplicar uma fina camada de óleo em todas as peças e superfícies da placa.
- d.- Não obstrua a saída de ar do ventilador situada na parte posterior. Um aquecimento excessivo poderia danificar a placa de forma irreversível.
- e.- Evite golpear a superfície da placa, pois o vidro poderia partir-se, em especial se a placa estiver quente.

## ADVERTENCIA SOBRE A UTILIZAÇÃO À MÁXIMA POTÊNCIA

Por razões de segurança, a placa dispõe de um sistema de desconexão automático em caso de sobreaquecimento, pelo que deve extremar as precauções durante a sua utilização à máxima potência, observando as seguintes medidas:

- a.- Utilize a máxima potência apenas para a cozedura de grandes quantidades de alimentos ou para aquecer grandes quantidades de líquidos.
- b.- Não utilize a máxima potência para aquecer pequenas quantidades, uma vez que ao não transmitir o calor aos alimentos, a tampa ou a caçarola utilizadas sobreaquecerão, transmitindo o calor à placa de indução, que se apagará mostrando o erro E02.
- c.- Não utilize a placa à máxima potência durante períodos de tempo superiores a 45 minutos. Uma vez alcançado o ponto de ebulição ou de cozedura, reduza a potência para evitar o sobreaquecimento da placa.
- d.- Por razões de segurança, a placa desligar-se-á automaticamente depois de 3 horas, independentemente do nível de potência selecionado.

Em caso de sobreaquecimento, apague a placa e deixe que a mesma arrefeça antes de a utilizar novamente.

## TELA EROOR E INSPECÇÃO

Em caso de anomalia, a placa de indução entrará automaticamente em modo de proteção, e no visor aparecerá o código correspondente:

### Mensagem de Erro

- E0**      **Causa:** Não se encontra nenhum utensílio de cozinha sobre a placa, ou o utensílio de cozinha não é apropriado para placas de indução.  
**Solução:** Coloque um utensílio de cozinha apropriado na zona de cocção
- E1**      **Causa:** O dispositivo está demasiado quente (por ex., devido a um bloqueio das ranhuras de ventilação)  
**Solução:** Limpe/desbloqueie as ranhuras de ventilação. O dispositivo estará pronto para funcionar normalmente depois de o deixar arrefecer durante alguns minutos. Contacte o seu revendedor se a mensagem de erro persistir depois de o dispositivo arrefecer.
- Causa:** Componentes danificados (por ex., transistores)  
**Solução:** Contacte o seu revendedor.
- E2**      **Causa:** A proteção contra sobreaquecimento foi ativada e o dispositivo desligou-se.  
**Solução:** Retire o utensílio de cozinha do disco da placa. O dispositivo estará pronto para funcionar normalmente depois de o deixar arrefecer durante alguns minutos.
- E3**      **Causa:** Sobreaquecimento do dispositivo por sobretensão temporária.  
**Solução:** O dispositivo estará pronto para funcionar normalmente depois de o deixar arrefecer durante alguns minutos.

As causas e soluções acima referem-se às situações mais comuns.

Não tente desmontar a unidade, para evitar eventuais perigos ou danificar a placa de indução.

## **BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING**

Deze handleiding bevat belangrijke veiligheidsinstructies voor het onderhoud, het gebruik en de bediening van het apparaat. Het niet naleven van deze aanwijzingen kan ernstige schade tot gevolg hebben. Indien men de inhoud van deze gebruiksaanwijzing niet verstaat, gelieve dit te melden aan de opzichter. Stel dit apparaat niet in werking voordat men de inhoud van deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen en begrepen.

### **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN**

Wanneer men eenderwelk huishoudelijk toestel gaat gebruiken, dan moet men een reeks basisbegrippen in verband met veiligheid in acht nemen, waaronder:

- 1.- Om zich te beschermen tegen elektrische schokken mag men het snoer, de stekker en het apparaat nooit in water of een andere vloeistof dompelen. Introduceer nooit schroevendraaiers of metalen elementen in het apparaat.
- 2.- Indien het meegeleverde snoer is beschadigd, dan moet dat worden vervangen door de fabrikant, de technische dienst of een technicus die door de fabrikant is erkend. Indien de manipulatie wordt uitgevoerd door niet erkend personeel, dan wordt de garantie onmiddellijk geannuleerd.
- 3.- Laat het snoer niet aan de tafel of het werkblad hangen en vermijd dat het in contact komt met warme oppervlakken.
- 4.- Gebruik het huishoudelijk toestel nooit wanneer het is beschadigd.
- 5.- Schakel het huishoudelijk toestel uit alvorens de onderdelen of de hulpstukken die tijdens het gebruik bewegen te vervangen.
- 6.- Om het huishoudelijk toestel los te koppelen moet men wachten totdat de motor is gestopt en daarna de stekker uit het stopcontact halen.
- 7.- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken. Wees er zeker van dat de motor volledig stilstaat alvorens die te demonteren. Koppel het toestel na elk gebruik los.
- 8.- Vermijd het contact met de bewegende onderdelen. Wees zeer aandachtig tijdens de reiniging.
- 9.- Vermijd het gebruik van het toestel door kinderen. Houd steeds toezicht op het huishoudelijke toestel wanneer het wordt gebruikt in de buurt van kinderen.
- 10.- Gebruik het huishoudelijke toestel enkel waarvoor het werd ontworpen, zoals in deze handleiding wordt beschreven. Gebruik geen hulpstukken die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- 11.- **WEGWERPEN VAN HET TOESTEL:** Dit produkt mag niet worden weggeworpen als niet geklasseerd gemeentelijk afval. Omdat dit apparaat elektrische en elektronische elementen bevat, moet het selectief worden ingezameld volgens het Koninklijk Besluit 208/2005 betreffende selectieve inzameling van elektrische produkten.

## VOORNAAMSTE TECHNISCHE GEGEVENS

<b>MODEL:</b>	<b>69132</b>
<b>SPANNING:</b>	230V/50Hz
<b>VERMOGEN:</b>	3500W
<b>GEWICHT:</b>	6.8 Kgr
<b>AFMETINGEN:</b>	34x44x13 cms.
<b>VERMOGEN:</b>	13 (0.5-0.8-1.0-1.3-1.5-1.8-2.0-2.3-2.5-2.7-2.9-3.1-3.5 Kw)
<b>VERMOGEN.:</b>	42 (de 35°C a 240°C cada 5° C)

## BELANGRIJKE INFORMATIE

### *Informatie over de garantie*

Deze handleiding bevat de aanwijzingen voor de installatie, de werking en de veiligheid van de Professionelle Inductieplaat 3.500W. Men raadt aan om al deze aanwijzingen betreffende de veiligheid, de werking en de installatie te lezen alvorens het apparaat te installeren en in bedrijf te stellen.

De Professionelle Inductieplaat 3.500W is een produkt dat is gebaseerd op een uitgebreid onderzoek en dat op een praktische manier is uitgetest. De gebruikte materialen werden zodanig gekozen dat een langere duurzaamheid, een attractief uitzicht en een optimaal rendement worden bekomen.

Elke eenheid ondergaat een gedetailleerde inspectie voordat het wordt verstuurd

**BELANGRIJK! Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstige raadplegingen. Indien de eenheid van eigenaar verandert, dan moet men er zeker van zijn dat deze gebruiksaanwijzing wordt meegeleverd.**



### WAARSCHUWING

- 1.- Sluit de Professionelle Inductieplaat 3.500W aan op een contactdoos die is voorzien van een aangepaste spanning, de juiste afmetingen en de geschikte configuratie-aansluitingen. Indien de stekker niet in het stopcontact past, gelieve een vakkundig elektricien te contacteren om de spanning en de afmetingen te bepalen en zo de geschikte elektrische aansluiting te installeren.
- 2.- Om verwondingen te vermijden moet men de elektrische schakelaar uitzetten, de eenheid van de elektrische voeding loskoppelen en wachten totdat het apparaat is afgekoeld alvorens eenderwelke onderhoudsoperatie uit te voeren.
- 3.- Om een aangepaste en veilige werking te bekomen moet men het apparaat om een redelijke afstand plaatsen van muren en ontvlambare produkten.
- 4.- Laat een ruimte van tenminste 30 cm (12 duim) rond de afvoerzone aan de voorkant om een juiste en veilige werking te bevorderen.



### VOORZORGSMATREGELEN

- 1.- Plaats de eenheid op een aangepaste hoogte op een basis in een zone die is geschikt om te werken. Men moet tijdens de plaatsing evalueren of het apparaat of de inhoud per ongeluk zouden kunnen vallen en of de basis voldoende sterk is om het gewicht van het toestel te kunnen dragen.



- 2.- Plaats nooit voorwerpen op de Professionnelle Inductieplaat 3.500W; men zou de machine kunnen beschadigen en mogelijke persoonlijke letsels kunnen veroorzaken.
- 3.- Wanneer men de eenheid voor de inbedrijfstelling gaat installeren, dan moet men er zeker van zijn dat die niet op het elektrische net is aangesloten. Men zou immers persoonlijke letsels kunnen veroorzaken.
- 4.- De eenheid is niet waterdicht. Voor een veilige en aangepaste werking moet men de machine in een ruimte plaatsen waar de omgevingstemperatuur tenminste 21 °C (70 °F) en maximum 29 °C (85 °F) bedraagt.
- 5.- Plaats de Professionnelle Inductieplaat 3.500W aan de voorkant niet in een ongeventileerde zone. De luchtafvoer van de ventilator die zich aan de achterzijde bevindt mag niet worden geblokkeerd, omdat een te hoge opwarming onherstelbare schade aan de plaat kan aanrichten.
- 6.- Sommige uitwendige oppervlakken kunnen warm worden. Wees voorzichtig wanneer men deze zones aanraakt om verwondingen te vermijden.

## HOOFDFUNCTIE

Het opwarmen van pannen en andere kookelementen met behulp van een elektrisch inductiesysteem. Enkel aanbevolen voor professioneel gebruik.

## INSTALLATIE UITPAKKEN

### INSTALLATIE UITPAKKEN

- 1.- Doe de grote doos open. Verwijder al het verpakkingsmateriaal en het beschermend omhulsel van de eenheid en de onderdelen.

## BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN



Toets ON/OFF

TEMP/HEATING

Oplopende toets

Afdalende toets

Tijdstoets



## WERKING

- 1.- Haal het apparaat en alle hulpstukken uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal alvorens het huishoudelijk toestel te gebruiken. Doe de verpakking niet weg totdat men er zeker van is dat het apparaat correct werkt.
- 2.- Wees er zeker van dat het apparaat op een vlak en hard oppervlak wordt geplaatst. Vermijd zones waar er teveel warmte of andere gevaarlijke elementen aanwezig zijn. Controleer of het verbindingssnoer en de contactdozen zich in perfecte toestand bevinden.
- 3.- Laat een ruimte van tenminste 30 cm aan elke zijde van het toestel en vooral aan de voorkant (gebruikerszone).
- 4.- Voordat men het apparaat voor de eerste maal gaat gebruiken moet men het oppervlak van de plaat en het kader met zeepwater afwassen en daarna afdrogen. Houd er rekening mee dat de plaat niet in water mag worden ondergedompeld.
- 5.- Sluit de stekker aan op een contactdoos volgens de gegevens die in deze gebruiksaanwijzing worden weergegeven. Het indicatielampje boven de toets "ON/OFF" zal beginnen te knipperen terwijl de plaat is aangesloten.
- 6.- Druk op de toets "ON/OFF"; indien men geen metalen voorwerp plaatst dat geschikt is voor inductie, dan zal de plaat een intermitterende BEEP-toon uitzenden als waarschuwing. Als men na 30 seconden geen ander voorwerp plaatst, dan zal de plaat automatisch uitgaan.
- 7.- Wanneer men de pan of de kookpot plaatst, dan zal die beginnen op te warmen. Het aanvangsvermogen zal standaard 2.000 W (100 °C) bedragen en met behulp van de pijltoetsen kan men het vermogen (temperatuur) verhogen of verlagen.
- 8.- Door op eenderwelk ogenblik op de toets "TEMP/HEATING" te drukken tijdens het opwarmen of koken, kan men de informatie dat op het beeldscherm wordt weergegeven veranderen van vermogen (W) naar temperatuur (°C) en omgekeerd. De standaardweergave is vermogen.
- 9.- Wanneer men het vermogen als waarde heeft gekozen, dan zal het rode indicatielampje naast het woord "HEATING" oplichten; wanneer men de temperatuur heeft gekozen, dan zal het indicatielampje naast het woord "TEMP" beginnen te branden.
- 10.- Afstelling van de kooktijd.
  - a) Kies het gewenste vermogens- of temperatuurniveau, door op de oplopende of afdalende toetsen te drukken.
  - b) Druk op de toets "TIMER".
  - c) Druk op de pijltoets die naar boven staat gericht om de kooktijd af te stellen, tot maximum 180 minuten. Indien nodig moet men op de pijltoets die naar beneden staat gericht drukken om de tijdswaarde te corrigeren.
  - d) Druk opnieuw op de toets "TIMER" om de tijd vast te zetten. Wanneer de kooktijd is verstreken zal de plaat 5 maal een BEEP-toon uitzenden en daarna automatisch uitgaan.
- 11.- Na gebruik moet men op de toets "ON/OFF" drukken om de plaat uit te zetten. De ventilator zal nog gedurende enkele seconden blijven verder werken om warmtezakken in het apparaat te vermijden.

## REINIGING

- 1.- Zet het apparaat steeds uit en koppel het los van de contactdoos alvorens het te reinigen. Wees er zeker van dat de bedieningsknop op de "0"-positie staat.
- 2.- Gebruik nooit chemische of bijtende produkten. Gebruik nooit een borstel of andere voorwerpen die de verschillende onderdelen en oppervlakken van de plaat kunnen beschadigen.
- 3.- Gebruik een vochtige doek met reinigingsmiddel om de plaat zuiver te maken en droog die daarna af. Wees er zeker van dat het toestel elke dag wordt gereinigd.
- 4.- OPGELET; Plaats de plaat nooit rechtstreeks in een bak met water.

Het toestel kan niet worden ondergedompeld.

## ONDERHOUD

De plaat heeft geen speciaal onderhoud nodig, maar men moet de volgende aanwijzingen opvolgen:

- a.- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken; een te hoge en te lange opwarming kan de levensduur verminderen en / of onherstelbare schade veroorzaken.
- b.- Gebruik enkel originele wisselstukken. Het gebruik van wisselstukken die niet door de fabrikant worden aanbevolen kan blijvende schade aan het toestel aanrichten.
- c.- Wanneer men het apparaat gedurende een lange periode niet gaat gebruiken, dan wordt aangeraden om op alle onderdelen en oppervlakken een fijne oliefilm aan te brengen.
- d.- De luchtafvoer van de ventilator die zich aan de achterzijde bevindt mag niet worden geblokkeerd, omdat een te hoge opwarming onherstelbare schade aan de plaat kan aanrichten.
- e.- Vermijd schokken op het oppervlak van de plaat omdat het glas kan barsten, vooral wanneer de plaat warm is.

## WAARSCHUWING VOOR HET GEBRUIK OP MAXIMAAL VERMOGEN

Uit veiligheidsoverwegingen is de plaat voorzien van een automatisch uitschakelsysteem in geval van oververhitting, en daarom moet men zeer voorzichtig zijn tijdens het gebruik op maximaal vermogen en moet men de volgende voorzorgsmaatregelen treffen:

- a.- Gebruik het maximaal vermogen enkel voor het koken van grote hoeveelheden voedsel of vloeistoffen.
- b.- Pas het maximaal vermogen niet toe bij het opwarmen van kleine hoeveelheden, daar de voedingswaren de warmte niet zullen overdragen. Hierdoor zal de braadpan of de kookpot oververhit geraken en deze warmte naar de inductieplaat overdragen. De plaat zal worden uitgeschakeld en de fout E02 tonen.
- c.- Gebruik de plaat op maximaal vermogen niet langer dan 45 minuten; wanneer het kookpunt wordt bereikt moet men het vermogen verminderen om oververhitting te vermijden.
- d.- Uit veiligheidsoverwegingen zal de plaat automatisch na 3 uren worden uitgeschakeld, onafhankelijk van het gebruikte vermogensniveau.

In geval van oververhitting moet men de plaat uitschakelen en wachten totdat die is afgekoeld alvorens die opnieuw te gebruiken.

# BEELDSCHERM VOOR FOUTBERICHTEN EN INSPECTIE

Als er zich iets abnormaals voordoet, dan zal de inductieplaat automatisch in de beveiligingstoestand komen te staan en de volgende beveiligingscodes zullen worden weergegeven:

## Foutbericht

- E0**      **Oorzaak:** Geen kookpot aanwezig of kookpot niet geschikt voor de inductieplaat.  
**Oplossing:** Plaats de geschikte kookpot op de kookzone
- E1**      **Oorzaak:** Het toestel is oververhit (bv. omwille van geblokkeerde ventilatie-openingen)  
**Oplossing:** Maak de ventilatie-openingen open of ontgrendel ze. Laat het toestel gedurende enkele minuten afkoelen; daarna zal het toestel gereed zijn voor gebruik. Contacteer de winkel indien het foutbericht aanwezig blijft op het beeldscherm nadat het toestel is afgekoeld.
- Oorzaak:** Onderdelen zijn beschadigd (bv. transistor)  
            **Oplossing:** Contacteer de winkel.
- E2**      **Oorzaak:** De oververhittingsbeveiliging werd geactiveerd en het toestel uitgeschakeld.  
**Oplossing:** Verwijder de kookpot van het kookelement. Laat het toestel gedurende enkele minuten afkoelen. Daarna is het toestel gereed voor gebruik.
- E3**      **Oorzaak:** Tijdelijke overspanning; het toestel werd te heet.  
**Oplossing:** Laat het toestel gedurende enkele minuten afkoelen. Daarna is het toestel gereed voor gebruik.

De beschreven gevallen zijn de normale fouten die zich op het toestel kunnen voordoen. Gelieve het toestel niet uit elkaar te halen om gevaren van en schade aan de inductieplaat te vermijden.

## **TERMINOS DE GARANTIA**

- \* La Garantía tiene una duración de 12 meses, contra todo defecto de fabricación y esta se inicia a partir de la fecha de compra del aparato avalada por la correspondiente factura de compra.
- \* Para la correcta instalación de aparatos eléctricos, siga las siguientes pautas:
  - a) Asegúrese que la tensión de alimentación es la correcta respecto al aparato a conectar, la tensión de alimentación, se encuentra protegida por sistemas de protección como fusibles o magnetotérmicos.
  - b) Evite cualquier contacto de agua y humedad con aparatos eléctricos. RIESGO DE CORTOCIRCUITO Y ELECTROCUCION.
  - c) Evite que niños o personal no autorizado manipule el aparato.
- \* Antes de la instalación del aparato eléctrico lea atentamente las instrucciones del manual. En caso de cualquier incidente o mal funcionamiento, NO PROCEDA A DESMONTAR NADA, consulte a su vendedor. LA INTERVENCIÓN TÉCNICA POR PARTE DEL CLIENTE O POR PARTE DE PERSONAL NO AUTORIZADO DEJARA INVALIDADA INMEDIATAMENTE LA GARANTÍA.
- \* LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. no se responsabiliza de aquellas averías producidas por una incorrecta instalación o utilización del aparato.

## **TERMES DE GARANTIE**

- \* La Garantie a une durée de 12 mois, contre tout défaut de fabrication, et celle-ci commence à partir de la date d'achat de l'appareil, la facture de l'achat correspondante faisant foi.
- \* Pour une correcte installation d'appareils électriques, suivez les règles suivantes:
  - a) Assurez-vous que la tension d'alimentation est la correcte par rapport à l'appareil à connecter et que celle-ci se trouve protégée par des systèmes de protection, comme des fusibles ou des magnétothermiques.
  - b) Evitez tout contact avec l'eau et l'humidité avec des appareils électriques. RISQUE DE COURT-CIRCUIT ET D'ELECTROCUTION.
  - c) Evitez que des enfants ou du personnel non autorisé manipulent l'appareil.
- \* Avant l'installation de l'appareil, lisez attentivement les instructions du manuel. En cas d'incident ou de mal fonctionnement, NE DÉMONTÉZ RIEN, consultez votre vendeur. L'INTERVENTION TECHNIQUE PAR LE CLIENT OU PAR DU PERSONNEL NON AUTORISÉ RENDRA IMMÉDIATEMENT NON VALISE LA GARANTIE.
- \* LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. ne se rend pas responsable des pannes produites par une installation ou une utilisation incorrecte de l'appareil.

## **GARANTIEBEDINGUNGEN**

- \* Es gilt eine Garantie auf jegliche Fabrikationsmängel für die Dauer von 12 Monaten. Die Garantiezeit beginnt ab dem Kaufdatum, welches durch die entsprechende Rechnung nachzuweisen ist.
- \* Für den sachgemäßen Anschluss von Elektrogeräten sind folgende Richtlinien zu befolgen:
  - a) Vergewissern Sie sich, dass die Versorgungsspannung für das Gerät geeignet ist und dass diese durch Schutzsysteme wie Sicherungen oder Thermomagnetschalter gesichert ist.
  - b) Vermeiden Sie jeglichen Kontakt von Elektrogeräten mit Wasser und Feuchtigkeit. GEFAHR EINES KURZSCHLUSSES BZW. STROMSCHLAGS.
  - c) Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht von Kindern oder nicht autorisiertem Personal bedient wird.
- \* Lesen Sie vor Aufbau des Elektrogeräts aufmerksam die Betriebsanleitung durch. Bei Vorfällen jedweder Art bzw. Fehlfunktionen DEMONTIEREN SIE DAS GERÄT NICHT, sondern wenden Sie sich an Ihren Händler. BEI TECHNISCHEN EINGRIFFEN SEITENS DES KUNDEN ODER NICHT AUTORISIERTEN PERSONALS ERLISCHT DIE GARANTIE SOFORT.
- \* LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. haftet nicht bei Störungen, die durch unsachgemäßen Aufbau oder Einsatz des Geräts hervorgerufen wurden.

## **TERMS OF THE GUARANTEE**

- \* The Guarantee has a duration of 12 months, against all manufacturing defects and it begins starting from the date of purchase of the instrument, endorsed by the corresponding bill of sale.
- \* For the correct installation of electric devices, follow the following guidelines:
  - a) Be sure that the power supply voltage is the right one the device to be connected and that the same, the power supply voltage, is protected by protection systems such as fuses or thermal magnets.
  - b) Avoid any of contact of electric devices with water and humidity. SHORT CIRCUIT RISK AND ELECTROCUTION.
  - c) Avoid allowing children or unauthorized personnel to handle the device.
- \* Before installing the electric device, carefully read the manual instructions. In the case of an incident or malfunctioning, DO NOT DISASSEMBLE ANYTHING. Consult with your sales person. TECHNICAL INTERVENTION BY THE CLIENT OR BY UNAUTHORIZED PERSONNEL WILL RENDER THE GUARANTEE IMMEDIATELY INVALIDATED.
- \* LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. does not hold itself responsible for those damages caused by incorrect installation or use of the device.

## **TERMINI DI GARANZIA**

- \* La Garanzia ha una durata di 12 mesi, copre qualsiasi difetto di fabbricazione e decorre dalla data di acquisto dell'elettrodomestico, avallata dalla corrispondente fattura di acquisto
- \* Per la corretta installazione di apparecchiature elettriche, seguire le seguenti norme:
  - a) Assicurarsi che la tensione di alimentazione sia quella corretta per l'apparecchiatura da collegare, e che la tensione stessa sia protetta da sistemi di protezione quali fusibili o salvavita magnetotermici.
  - b) Evitare qualsiasi contatto di acqua e umidità con apparecchiature elettriche. RISCHIO DI CORTOCIRCUITO E DI ELETTROSHOCK.
  - c) Evitare che bambini o personale non autorizzato manipolino l'apparecchiatura.
- \* Prima dell'installazione dell'apparecchiatura elettrica, leggere attentamente le istruzioni del manuale. In caso di incidenti o disfunzioni, NON smontare NULLA, e consultare il venditore. L'INTERVENTO TECNICO DA PARTE DEL CLIENTE O DA PARTE DI PERSONALE NON AUTORIZZATO COMPORTA LA CESSAZIONE IMMEDIATA DELLA VALIDITA' DELLA GARANZIA.
- \* LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. non si assume alcuna responsabilità per avarie derivanti da un'installazione inadeguata o da uno scorretto utilizzo dell'apparecchiatura.

## **TERMOS DA GARANTIA**

- \* A Garantia tem uma duração de 12 meses, contra qualquer defeito de fabrico, a contar da data de compra do aparelho, confirmada pela correspondente factura de compra.
- \* Para a correcta instalação de qualquer aparelho eléctrico, siga as seguintes recomendações:
  - a) Verifique que a tensão de alimentação se corresponde com a tensão indicada na placa de características do aparelho, e que a mesma se encontra protegida por sistemas de protecção como fusíveis ou disjuntores magnetotérmicos.
  - b) Evite qualquer contacto dos aparelhos eléctricos com a água e a humidade. RISCO DE CURTO-CIRCUITO E DE ELECTROCUSSÃO.
  - c) Evite que as crianças e ou pessoal não autorizado manipule o aparelho.
- \* Antes da instalação do aparelho eléctrico leia atentamente as instruções do manual. Em caso de qualquer incidente ou de um funcionamento defeituoso, NÃO TENHA DESMONTAR O APARELHO, consulte o seu vendedor. A INTERVENÇÃO TÉCNICA POR PARTE DO CLIENTE OU POR PARTE DE QUALQUER PESSOAL NÃO AUTORIZADO IMPLICA A ANULAÇÃO IMEDIATA DA GARANTIA.
- \* LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. não se responsabiliza pelas avarias produzidas por uma incorrecta instalação ou utilização do aparelho.

## **GARANTIEVOORWAARDEN**

- \* Dit apparaat wordt gedurende een periode van 12 maanden vanaf de aankoopdatum gewaarborgd tegen elke fabrikatiefout. Deze datum wordt gecontroleerd door het voorleggen van een geldig fiscaal document (factuur).
- \* Voor een correcte installatie van elektrische apparaten moet men de volgende aanwijzingen opvolgen:
  - a) Wees er zeker van dat de voedingsspanning juist is voor het apparaat dat men wilt aansluiten en dat die wordt beschermd door beveiligingssystemen zoals zekeringen of magnetisch-thermische beveiligingen.
  - b) Indien men elektrische apparaten gebruikt moet men het contact met water en vocht vermijden. GEVAAR OP KORTSLUITING EN ELEKTROCUTIE.
  - c) Vermijd de manipulatie van het apparaat door kinderen en niet erkend personeel.
- \* Voordat men het elektrische apparaat gaat installeren moet men aandachtig deze gebruiksaanwijzing lezen. In geval van storingen of een slechte werking MAG MEN NIETS DEMONTEREN en moet men de verkoper raadplegen. DE TECHNISCHE TUSSENKOMST DOOR DE KLANT OF NIET ERKEND PERSONEEL ZAL DE GARANTIE ONMIDDELIJK ANNULEREN.
- \* LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor storingen die zich hebben voorgedaan omwille van een slechte installatie of toepassing van het toestel.



**LACOR MENAJE PROFESIONAL S.L**

Bº San Juan, s/n - Apdo. 18  
Telf.: 943 769030 - Fax: 943 765387  
Telf. Export: +34 943 769174 - Fax Export: +34 943 769222  
comercial@lacor.es - www.lacor.es  
20570 BERGARA (Gipuzkoa) - SPAIN



**GRUPO MARCOS LARRAÑAGA Y CIA**





## Tipos de error en las placas de inducción

Si por cualquier motivo se produce un problema con la placa, esta se auto apagará automáticamente y mostrará en el display un código de error

<b>Mensaje Error</b>	<b>Motivo</b>	<b>Solución</b>
<b>E0</b>	No se detecta olla alguna o no es útil para el uso en inducción	Emplee una olla o cacerola apta para inducción.
<b>E1</b>	La placa se ha calentado en exceso (Ejemplo; Debido al bloqueo de las salidas de calor posteriores)  Alguna parte interior ha resultado dañada.	Limpie o libere las salidas de calor posteriores. Deje que la placa se enfríe lo suficiente antes de volver a emplearla. Contacte con su suministrador en el caso de que este error persista.  Contacte con su suministrador.
<b>E2</b>	La protección de sobrecalentamiento se ha activado y se ha autoapagado.	Retire la olla o cacerola de la placa. Permita que esta se enfríe durante unos minutos antes de volver a emplearla.
<b>E3</b>	Subida de tensión temporal, la placa se ha sobrecalentado.	Permita que esta se enfríe durante unos minutos antes de volver a emplearla.

Evite la manipulación o reparación por su cuenta, puede sufrir graves quemaduras y descargas eléctricas que podrían provocar su muerte.

# Failure Display and Inspection

If an abnormality comes up, the induction hotplate will enter the protective state automatically and display corresponding protective codes:

<b>Error Message</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
<b>E0</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• no cookware or the cookware is not suitable for the induction cooker</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• put the suitable cookware on the cooking zone</li></ul>
<b>E1</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• The device becomes too hot (e.g. due to blocked ventilation slots)</li><li>• Parts are damaged (e.g. transistor)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Clear/unblock ventilation slots. Let the device cool off for a few minutes; the device is ready for operation afterwards. Contact the retailer in case the error message remains indicated in the display after the device has cooled off.</li><li>• Contact retailer.</li></ul>
<b>E2</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Overheating-protection was activated and the device switched off.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remove the cookware from the hob. Let the device cool off for a few minutes. The device is ready for operation afterwards.</li></ul>
<b>E3</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Temporary overvoltage, device became too hot.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Let the device cool off for a few minutes. The device is ready for operation afterwards.</li></ul>

The above are the judgment and inspection of common failures.

Please do not disassemble the unit by yourself to avoid any dangers and damages to the induction hotplate.